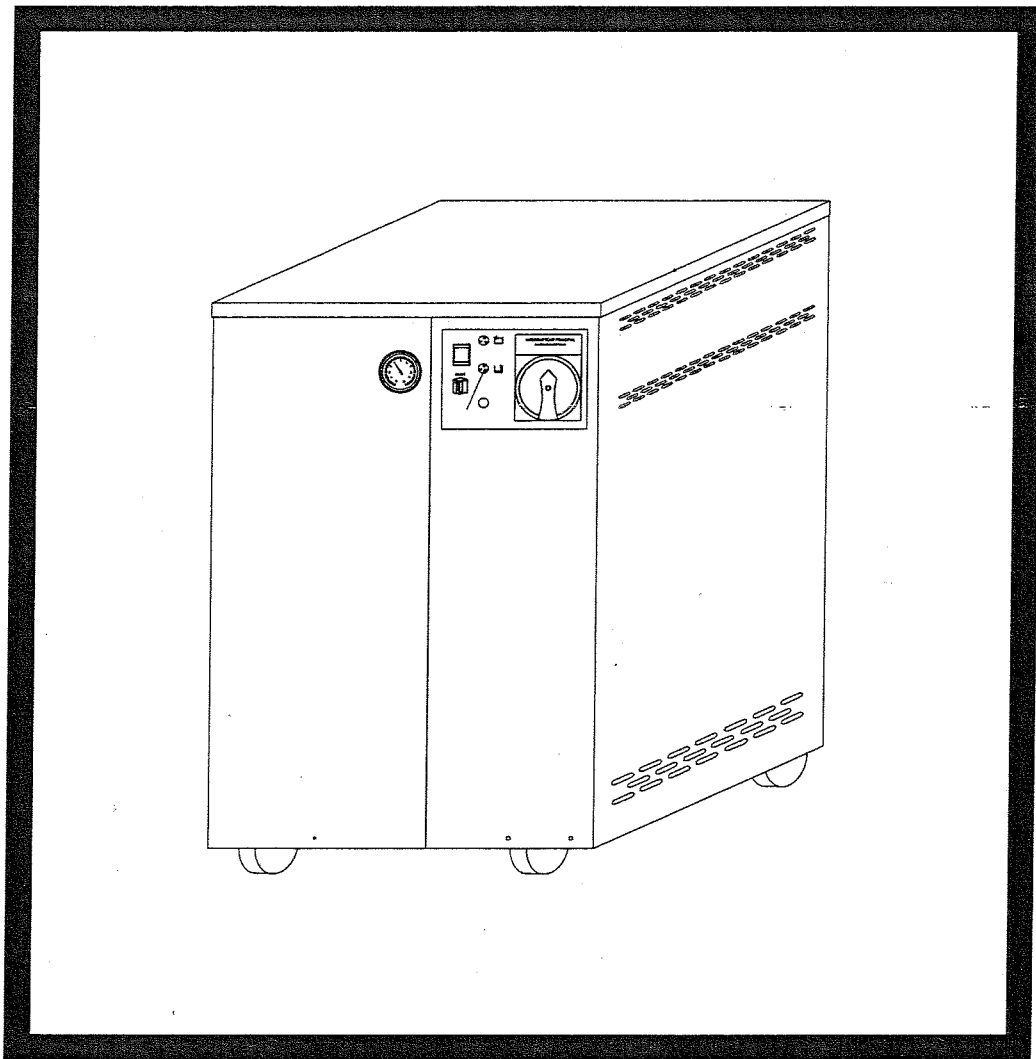


COVEMAT

NOTICE D'INSTRUCTIONS



suivant DESP 97/23/CE

GE 620

SOMMAIRE

	PAGES
- INTRODUCTION :	2
- AVERTISSEMENTS GENERAUX DE SECURITE :	2
- PRESENTATION :	3
- NIVEAU SONORE :	3
- DIRECTIVE EQUIPEMENTS SOUS PRESSION	4
- CARACTERISTIQUES TECHNIQUES :	5
- CONDITION D'UTILISATION	5
- GARANTIE :	5
- INSTALLATION ET DEBALLAGE :	5
- RACCORDEMENT ELECTRIQUE :	6
- RACCORDEMENT HYDRAULIQUE :	7
- RACCORDEMENT DE LA VIDANGE :	7
- RACCORDEMENT DES FERS VAPEURS :	7
- MISE EN ROUTE :	7
- TRAITEMENT DE L'EAU -"GEMAPRO" :	8
- ENTRETIEN ET VERIFICATION GENERAL :	9
-INCONVENIENTS ET REMEDES :	10
 PLANS - SCHEMAS - NOMENCLATURES - OPTIONS -	
- Schéma d'implantation GE 620	11
- Schéma d'installation d'un générateur GE 620 avec fers à repasser	12
- Schéma de montage (vue de coté)	13
- Schéma de montage (vue de dessus)	14
- Schéma de montage (vue arrière)	15
- Schéma de montage coffret électrique 17 à 34 kw	16
- Schéma hydraulique et Accessoires de sécurité	17
- Nomenclature générateur GE620	18
- Nomenclature générateur GE620	19
- Nomenclature générateur GE620	20
- Clé ouverture vanne de vidange -	21
- cablage bride de résistance 17-34kw	22
- Schéma de cablage 17-34kw	23
- Plan de fabrication cuve GE620	24

INTRODUCTION

COVEMAT vous remercie d'avoir choisi un produit de sa gamme et vous invite à lire attentivement ce manuel.

A l'intérieur, vous trouverez tous les renseignements nécessaires pour un usage correct de la machine. Respectez les instructions contenues dans ce manuel.

Ce générateur de vapeur est adapté pour alimenter des fer à repasser, presses de repassage, mannequin de repassage, lavabo stérilisateur etc...

AVERTISSEMENTS GENERAUX DE SECURITE

- Un générateur de vapeur, quel qu'il soit, doit rester en permanence, sous surveillance d'un personnel averti et compétent.
- Après une première mise en service, il est interdit de coucher ou de renverser l'appareil lors d'un transfert dans un autre local, afin d'éviter que les boues éventuelles ne viennent obstruer les canalisations reliant les équipements de sécurité tels que, pressostat et soupape de sécurité ou éventuellement, niveau d'eau.
- Un dispositif de coupure, par disjoncteur calibré dont les instructions sont contenues dans ce manuel au paragraphe « Raccordement électrique », doit être inséré A HAUTEUR D'HOMME, sur la ligne électrique conduisant au canalis ou à toute sorte d'alimentation sur réseau électrique afin d'isoler l'équipement de travail lors de toute intervention de maintenance.
- Afin d'éviter tout risque de brûlure par contact, il est impératif d'utiliser des gants isolants thermiques pour toute manipulation des poignées de vanne équipant le générateur.
- Un générateur de vapeur ne doit jamais être utilisé en atmosphère explosible.
- Avant tout raccordement de générateur de vapeur sur le réseau d'eau potable, veuillez respecter la législation en vigueur.
- Ne laissez pas votre fer à repasser sur la garniture de votre poste de repassage, posez le sur son support silicone livré avec la table.
- Il est formellement interdit de bloquer les organes de sécurités installées sur la chaudière.
- Il est formellement interdit de boucher les aérations prévues sur la chaudière.
- Il est formellement interdit d'enlever, de modifier, ou d'échanger avec des pièces de rechange non d'origine, les dispositifs de sécurité électrique et de vapeur.
- Il est important de faire contrôler par un technicien installateur l'état de conservation général de tous les composants de la chaudière tout les ans, surtout les dispositifs de régulation et de sécurité comme le manomètre, la soupape de sécurité, thermostat de sécurité, les câbles électriques, les suintements etc....
- Les opérations de maintenance doivent être effectuées par un technicien . Avant toute intervention sur la machine, procéder à la mise hors tension de celle-ci et attendre le refroidissement complet de l'appareil.

COVEMAT

- En cas d'avarie constatée (fuite etc....), un démontage de la cuve et une inspection par du personnel qualifié sont nécessaires.
- L'exploitant est tenu de se conformer à la réglementation en vigueur dans le pays d'installation, notamment en ce qui concerne les opérations de maintenances et de surveillance.
- Après chaque utilisation, décompresser complètement la cuve, afin d'éliminer la chaleur résiduelle.

PRESENTATION

MODELE GE 620

- Chaudière équipée de roulettes pour faciliter le transport.
- Coffret électrique séparé de l'enceinte chaudière.
- Cuve en acier inox 304L construite selon les normes de sécurité et la DESP 97/23/CE.
- Chauffe par thermo- plongeur inox.
- Puissance de chauffe 17kw à 34 kw avec possibilité de choisir au tableau de commande, par interrupteur.
- Raccord au contact de l'eau en laiton et laiton nickelé.
- Remplissage automatique de la cuve par électropompe de grand débit.
- Contrôle de niveau d'eau électronique, avec une électrode dans la cuve, et visualisation par témoin lumineux.
- Manomètre indiquant la pression dans la cuve de la chaudière.
- Régulation de la chauffe par pressostat réglé à 5 bars.
- Thermostat de sécurité .
- Soupape de sécurité plombée, taré à 6 bars, décharge dirigée vers le bas.
- Vanne de vidange extérieure, pour entretien périodique.
- Accessibilité du coffret électrique et des composant pour le SAV.
- Coffret électrique équipé d'un interrupteur général, interrupteur chaudière, interrupteur 2 allures de chauffe 17 et 34 kw et livré avec son câble d'alimentation.
- Réglage du débit vapeur par vanne ¼ de tour.
- Automacité complète avec branchement sur réseau d'eau .
- Filtration de l'entrée d'eau (Ne jamais retirer ce filtre).
- Option bâche de vidange, facilité et sécurité d'emploi.

NIVEAU SONORE

Le niveau sonore maximum de ces chaudières est de 65 dB, (mesure réalisée à 1mètre devant la chaudière et 1 mètre du sol).

DIRECTIVE EQUIPEMENTS SOUS PRESSION

Le générateur GE620 est conforme à la Directive Equipements sous Pression 97/23/CE et à son décret français d'application 99-1046.

La directive s'applique aux équipements sous pression de gaz ou de liquide de plus de 0,5 bar. Elle vise à harmoniser les réglementations nationales des états membres de l'Union Européenne.

Les exigences de la directive établissent une graduation en fonction du niveau de risque présenté par les équipements.

Trois facteurs principaux sont à prendre en compte pour déterminer la classification d'un équipement :

- le type d'équipement : réservoir, tuyauterie, accessoire sous pression, accessoire de sécurité :
- la nature physique du fluide contenu : gaz, liquide ou vapeur
- la dangerosité du fluide contenu : fluide dangereux du groupe 1 ou fluide du groupe 2

Le modèle GE620, avec un volume de 25l et une Pression maximale admissible de 6 bars, se situe en Catégorie II, le fluide utilisé (la vapeur d'eau) étant du groupe 2.

La directive fixe des exigences essentielles auxquelles sont soumis les équipements sous pression. Elles concernent :

- la conception :

Le générateur GE620 a fait l'objet d'une validation de conception par un organisme notifié.

Un programme d'essais de résistance à la pression a été réalisé ainsi qu'une revue des accessoires de sécurité.

- la fabrication :

La société Covemat a chargé l'organisme notifié ASAP de procéder à la qualification de ses Modes Opératoires de Soudage et à la Qualification de son personnel de soudage.

Tous les générateurs produits sont soumis à une vérification finale destinée à s'assurer du respect de la directive. Ce contrôle comprend un examen de l'équipement et des documents de fabrication ainsi qu'une épreuve hydraulique, à une pression de 12 bars.

- les matériaux :

Tous les matériaux utilisés doivent, selon la directive, être conforme aux normes harmonisées, avoir fait l'objet d'une approbation européenne de matériaux ou avoir subi une évaluation particulière.

Tous les matériaux soumis à pression dans le GE620 sont conformes à des normes harmonisées ou sont reconnus d'usage sur, et ont fait l'objet d'une Evaluation Particulière de Matériaux. Le détail des matériaux et des normes correspondantes est donné sur le plan de fabrication de la cuve du générateur : D620-25

- les instructions et le marquage :

Le générateur GE620 porte le marquage CE, garantissant sa conformité aux directives européennes, ainsi qu'une plaque mentionnant les informations essentielles à la traçabilité de ses composants ainsi qu'à la sécurité.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

DESCRIPTION	UNITE DE MESURE	Modèle GE 620
Tension d'alimentation	Volt	400 volt TRI
Fréquence d'alimentation	Hertz	50
Puissance électropompe	Watt	1 kw
Puissance de chauffe résistance	Watt	17kwà34kw
Production vapeur maxi	Kg/h	50kg/H
Pression vapeur	Bar	5
Volume cuve	Litre	25
Volume eau	Litre	15
Couple de serrage de la bride	m/kg	5
Couple de serrage des résistances	m/kg	4
Largeur	cm	55
Profondeur (avec vanne de vidange)	cm	70
Hauteur	cm	81
Poids net	Kg	90
Dimension emballage	cm	45x62x110
Poids brut	Kg	110

CONDITIONS D'UTILISATION

Epaisseur de construction : 12mm
Epaisseur minimum de fonctionnement : 11mm
Pression d'utilisation 5 bars
Température : 150°C

GARANTIE

- Le matériel est garanti un an à partir de sa date d'expédition.
- La garantie ne peut jouer, que si les appareils ont fait l'objet d'un usage normal dans les conditions d'emploi pour lesquels ils sont destinés.
- La garantie ne s'applique pas, dans le cas de chute ou détérioration provenant de négligence, défaut de surveillance ou d'entretien dans l'utilisation de la machine.
- La garantie est limitée au remplacement gratuit ou à la réparation par la société des pièces défectueuses. Les frais de main-d'œuvre et de port sont à la charge du client.

INSTALLATION ET DEBALLAGE

- La machine est livrée sur une palette en bois, recouverte d'un carton épais triple cannelures, le tout cerclé ensemble.
- Au moment de la réception, vérifier que l'emballage n'a pas subi de dommages. En cas de litige, faire une réclamation auprès du transporteur et contacter votre revendeur.

COVEMAT

- Pour décharger la machine emballée, utiliser un chariot élévateur répondant à la charge de l'ensemble cité dans le chapitre caractéristique (poids brut).
- Enlever le cerclage, soulever le carton vers le haut, retirer les protections en mousse et le film plastique. Vous trouverez la documentation technique à l'intérieur de l'emballage
- Ranger le matériel d'emballage en cas de besoin futur, ou l'éliminer en respectant les normes en vigueur dans le pays d'utilisation de la machine.
- La machine est équipée de roulettes, pour faciliter son déplacement .
- Positionner la machine sur une surface horizontale et parfaitement plane.
- Vous devez prévoir des allées de passage de 80cm au minimum pour accéder à la machine

RACCORDEMENT ELECTRIQUE

NOTA : Tout accès à l'intérieur de l'appareil nécessite obligatoirement la mise hors tension de celui-ci.

MODELE GE 620 :

- Le générateur GE620 est livrée en 400Volts + Neutre + Terre.
- Il se couple en 220volts TRI très facilement .Il faut réaliser les couplages correspondants à la tension réseau client (voir plan D620-07).
- Brancher le générateur à ce réseau par l'intermédiaire d'un interrupteur général à coupe circuits calibrés suivant la tension et la puissance de la machine(voir ci-dessous, tableau des puissances absorbées et sections des fils).
- Raccorder l'arrivée du courant sur l'interrupteur sectionneur situé à l'intérieur du coffret électrique.

IMPERATIF :

Ne pas oublier de raccorder le générateur à la terre conformément aux règlements en vigueur.

La section du fil de terre doit être égale à la section du fil de phase.

TABLEAU INDICATEUR DE LA PUISSANCE ET DES SECTIONS UTILES.

PUISSANCE KW	220V TRI		380V TRI	
	Ampères	Section mm ²	Ampères	Section mm ²
17	43	10	26	6
19	48	10	29	6
22	57,8	16	33,5	10
26	68,3	16	39,5	10
30	78,5	25	45,6	10
34	89,3	25	51,6	16

COVEMAT

RACCORDEMENT HYDRAULIQUE

- Pression du réseau d'eau 5 bars maxi. Si votre pression d'eau est supérieure à 5 bars, installez un détendeur à l'arrivée d'eau.
- Branchez l'arrivée d'eau sur la vanne d'arrêt $\varnothing 1/2$ femelle. (Repère 4 – Plan E620-04)
- Vérifiez périodiquement la propreté du filtre situé après la vanne d'arrêt.

RACCORDEMENT DE LA VAPEUR

Branchez le départ vapeur sur la vanne d'arrêt $\varnothing 1/2$ femelle. (Repère 3 – plan E620-04)

RACCORDEMENT DE LA VIDANGE

- Comme mentionné dans le chapitre ENTRETIEN page 8 , le générateur doit être périodiquement vidangé afin d'évacuer les dépôts de tartre.
- La vidange s'effectue sur la vanne $\varnothing 1/2$ femelle, située à l'arrière bas de la chaudière.
- Brancher un tube cuivre ou un tuyau pouvant résister à une température de 170°C minimum et à une pression de 6 bars minimum.

MISE EN ROUTE

Votre installation est terminée , opérer comme suit :

- Ouvrir la vanne d'arrivée d'eau.
- Mettre le générateur sous-tension par l'intermédiaire de votre disjoncteur général.
- Positionner l'interrupteur sectionneur général du générateur sur « ON ».
- Basculer l'interrupteur chaudière sur position « 1 ». La pompe démarre et remplit la cuve jusqu'à la sonde de niveau d'eau. A l'arrêt de la pompe, le témoin vert « niveau d'eau maximum » s'éclaire et la chauffe débute.
- Lorsque le manomètre indique 5 bars de pression, vous pouvez débiter le travail.

COVEMAT

TRAITEMENT DE L'EAU AVEC LE PRODUIT « GEMAPRO »

- Il est bien connu que les eaux naturelles sont impropres à l'alimentation des chaudières. Bien conduit, l'adoucissement de l'eau évite l'entartrage des générateurs mais est sans action sur la corrosion provoquée, notamment par les gaz dissous dans l'eau tels que l'oxygène et le gaz carbonique.
Seul un conditionnement correct de l'eau à l'aide d'additifs chimiques appropriés permet d'assurer un fonctionnement normal et la bonne tenue du matériel.
Un traitement complet doit réunir les fonctions :
 - Réductrices de l'oxygène
 - Phosphatantes
 - Alcalinisantes
 - Filmogènes de l'acier
 - Dispersantes
- Le **GEMAPRO** composé de réducteurs minéraux, d'agents phosphatants, d'alcalinisants, de polymères organiques de synthèse est un produit multifonctionnel qui assure :
 - La réduction complète de l'oxygène dissous.
 - L'apport de phosphates pour limiter l'entartrage en cas de dureté excessive.
 - Les conditions nécessaires à la formation et à l'entretien d'une couche protectrice.
 - La neutralisation de l'acidité carbonique et l'alcalinisation nécessaire pour obtenir un pH correct en chaudière et maintenir la silice en solution .
 - Un meilleur état de propreté en chaudière par l'action énergétique du puissant dispersant

Agrément FDA

- **Le GEMAPRO est un produit non toxique**, il ne se décompose pas en produits volatils pouvant être entraînés en phase vapeur. Il ne provoque aucune coloration de l'eau ou de la vapeur, il est parfaitement stable à haute température.
- Tous les composants du **GEMAPRO** figurent dans la liste des produits agréés par la « Food and Drug Administration » (référence FDA 21-173.310) pour la production de vapeur en contact avec des produits alimentaires.

QUALITE D'EAU NECESSAIRE A UN BON FONCTIONNEMENT

Eau de chaudière :

- TAC compris entre 60° et 120°
- PH > 11
- SO₃ : 30 à 200 mg/l (GEMAPRO)
- Chlorure Cl⁻ < 25mg/l

CONSEIL D'ENTRETIEN

Le détartrage est possible avec l'aide de l'acide phosphorique ou formique ou PREMOPRO AP et PERMOPRO AF.

Indépendamment de la corrosion « perforante » par les chlorures, nous vous rappelons qu'il faut impérativement avoir en permanence en eau de chaudière un pH > 11 et un excès de réducteur d'oxygène (GEMAPRO).

Les purges et vidanges sur les générateurs sont de la plus haute importance, faute de quoi, l'eau passe en phase vapeur (tâche sur le linge, attaque des semelles aluminium des fers à repasser, primage).

ENTRETIEN ET VERIFICATION GENERALE

Les opérations d'entretien doivent être exclusivement réalisées par un personnel compétent et averti.

**NOTA : Effectuer les opérations d'entretien après la mise hors tension de l'appareil.
Attendre le refroidissement complet des parties chaudes de la chaudière.**

- **INSTALLATION ELECTRIQUE :**

Contrôler périodiquement l'état de l'installation électrique en prêtant une attention particulière aux connexions et au câble d'alimentation du générateur.

- **FILTRE ARRIVEE D'EAU :**

Contrôler périodiquement le filtre situé à l'arrivée d'eau, afin qu'il n'y ait pas de résidus pouvant boucher le filtre.

- **DETECTION NIVEAU D'EAU DANS LA CUVE :**

Démonter tous les 2 mois la sonde situé sur la cuve. Contrôler son état de propreté et la nettoyer, avec un chiffon et une brosse (**n'utiliser pas de produit inflammable**). Remonter la sonde en ayant pris soin d'étancher les filets avec du TEFLON.

Une sonde incrustée de calcaire modifie le niveau d'eau dans la cuve, perturbant ainsi le fonctionnement de la chaudière.

- **SOUPAPE DE SECURITE :**

Vérifier périodiquement son bon fonctionnement avec son levier de décharge : cette manœuvre doit être réalisé sous 2 bars de pression. Attention, utiliser des gants isolants thermiques pour cette opération.

- **CIRCUIT EAU ET VAPEUR :**

Contrôler périodiquement l'état des connexions vapeur et eau. Vérifier qu'il n'y ait pas de suintements ou de fuites aux différents tuyaux et raccords.

- **VIDANGE DE LA CUVE :**

La cuve de la chaudière doit être périodiquement vidangée afin d'évacuer la concentration de produit et des dépôts de tartre.

- **Une fois par jour, purger pendant quelques secondes sous pression à 5 bars.**
- **Une fois par semaine, vidanger complètement la cuve sous pression à 2 bars.**

Le non respect de ces purges et vidanges conduirai à un endommagement irréversible de la cuve et des résistances de chauffe.

- **NETTOYAGE DE LA CUVE :**

- Tous les ans, démonter le corps de chauffe et nettoyer soigneusement les résistances de leur dépôt de calcaire : Le calcaire incrusté sur la résistance provoque une perte d'efficacité de la chauffe et à la longue sa destruction, en effet l'échange thermique n'étant plus correct, la résistance surchauffe à certain points et éclate.

- Nettoyer l'intérieur de la cuve et retirer tous le dépôt de calcaire. Utiliser un chiffon humide. **N'utiliser en aucun cas de produit inflammable.**

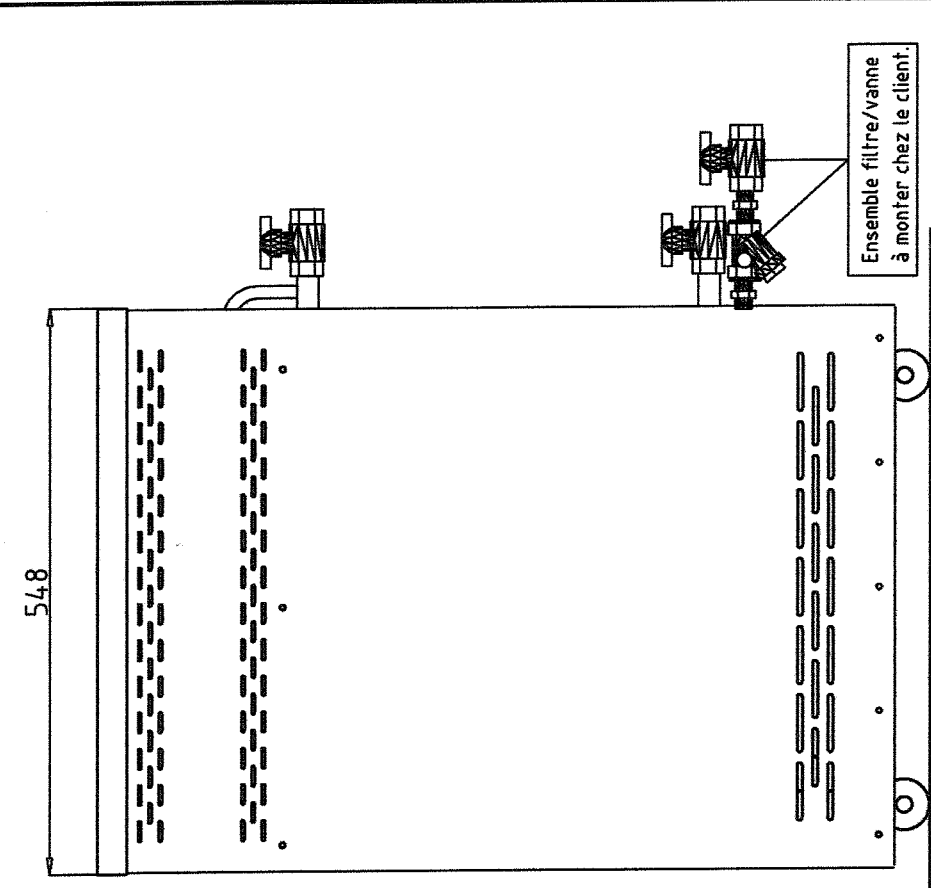
- Démonter le tuyau cuivre venant de la pompe à la cuve et nettoyer l'intérieur du raccord monter sur la cuve, le calcaire peut boucher cette orifice et gêner l'entrée d'eau dans la cuve. Important, lors du remontage de la bride, changer le joint et serrer les 12 boulons inox avec une clé dynamométrique à 5m/kg.

- Lors de la remise en fonctionnement de la chaudière, procéder à un lavage de la cuve. pression la totalité de la cuve. Vérifier la propreté de l'eau lors de la vidange, sinon renouveler la manœuvre.

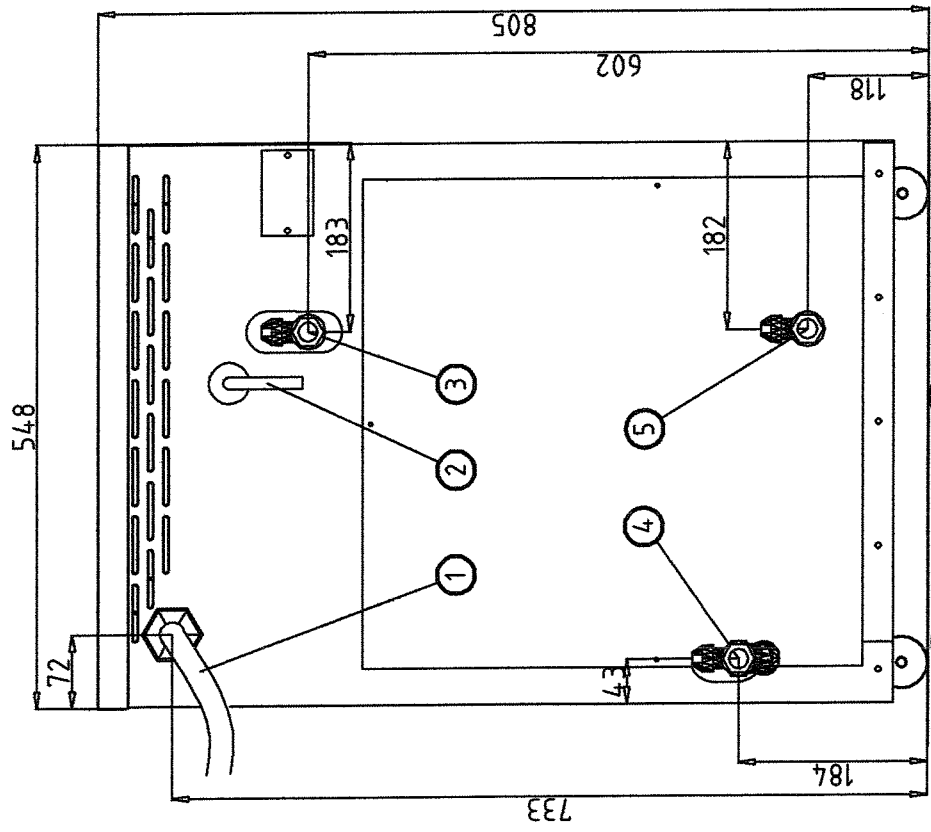
INCONVENIENTS ET REMEDES

- Les opérations de maintenance doivent être effectuées par un technicien. Avant toute intervention sur la machine, procéder à la mise hors tension de celle-ci et attendre le refroidissement complet de l'appareil.

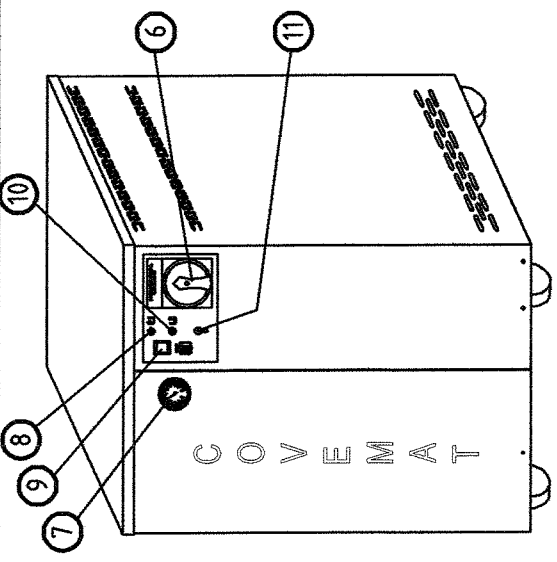
INCONVENIENTS	CAUSES	REMEDES
La pompe ne fonctionne pas	Alimentation électrique coupée	Rétablir l'alimentation électrique
	Fusible platine électronique HS	Changer le fusible sur la platine
	Platine électronique HS	Changer la platine électronique
	Fusible F1 ou F2 dans coffret électrique HS	changer le fusible F1 ou F2 dans coffret
	Turbine pompe bloquée	Débloquer la turbine de la pompe
	Condensateur pompe HS	Changer le condensateur de la pompe
	Sonde de niveau d'eau à la masse	Changer la sonde de niveau d'eau
La pompe fonctionne mais ne s'arrête pas	Vanne de vidange ouverte	Fermer la vanne de vidange
	Le filtre sur l'arrivée d'eau est bouché	Nettoyer le filtre sur l'arrivée d'eau
	Pompe défectueuse	Changer la pompe
	Clapet anti-retour défectueux	Changer le clapet anti-retour
	Platine électronique HS	Changer la platine électronique
	Sonde de niveau défectueuse	Changer la sonde de niveau d'eau
	Raccord entrée d'eau bouché	Déboucher le raccord entrée d'eau
La chaudière ne monte pas en pression	Fusible F1 ou F2 dans coffret électrique HS	Changer le fusible F1 ou F2 dans coffret
	Pressostat défectueux	Changer le pressostat
	Thermostat de sécurité défectueux	Changer le thermostat de sécurité
	Contacteur de chauffe défectueux	Changer le contacteur de chauffe
	Résistance de chauffe défectueuse	Changer les résistances de chauffe
	Platine électronique défectueuse	Changer la platine électronique
Le manomètre indique une pression supérieure à 5 Bars	Manomètre défectueux	Changer le manomètre
	Pressostat défectueux	Changer le pressostat
De la vapeur sort de la soupape de sécurité	Pressostat défectueux	Changer le pressostat
	Contacteur de chauffe reste enclenché	Changer le contacteur de chauffe
	Soupape de sécurité défectueuse	Changer la soupape de sécurité
Le fer à repasser est chaud, mais il ne sort pas de vapeur	La semelle du fer est bouchée	Changer la semelle du fer à repasser
	Le micro du fer est défectueux	Changer le micro du fer à repasser
	La bobine d'électrovanne est défectueuse	Changer la bobine de l'électrovanne
	L'électrovanne vapeur est bouchée	Démonter et nettoyer l'électrovanne
Il sort de l'eau du fer à repasser	Le fer à repasser ne chauffe pas	Changer le thermostat sur le fer
		Changer la résistance du fer
	La cuve est pleine d'eau	Nettoyer la sonde de niveau de la cuve
		Changer la platine électronique



Ensemble filtre/vanne
à monter chez le client.



- ① Alimentation électrique 400volt+N+T -17/34 Kw
- ② Sortie soupape de sécurité $\phi 10 \times 12$
- ③ Sortie vapeur-vanne $\phi 1/2$ Femelle
- ④ Arrivée d'eau-vanne $\phi 1/2$ Femelle
- ⑤ Vidange chaudière-vanne $\phi 1/2$ Femelle
- ⑥ Interrupteur sectionneur
- ⑦ Manomètre-pression chaudière
- ⑧ Témoin niveau d'eau maxi
- ⑨ Interrupteur chaudière ON/OFF
- ⑩ Témoin niveau d'eau mini ou alimentation d'eau fermée
- ⑪ Interrupteur 2 Allures de chauffe 17kw et 34kw

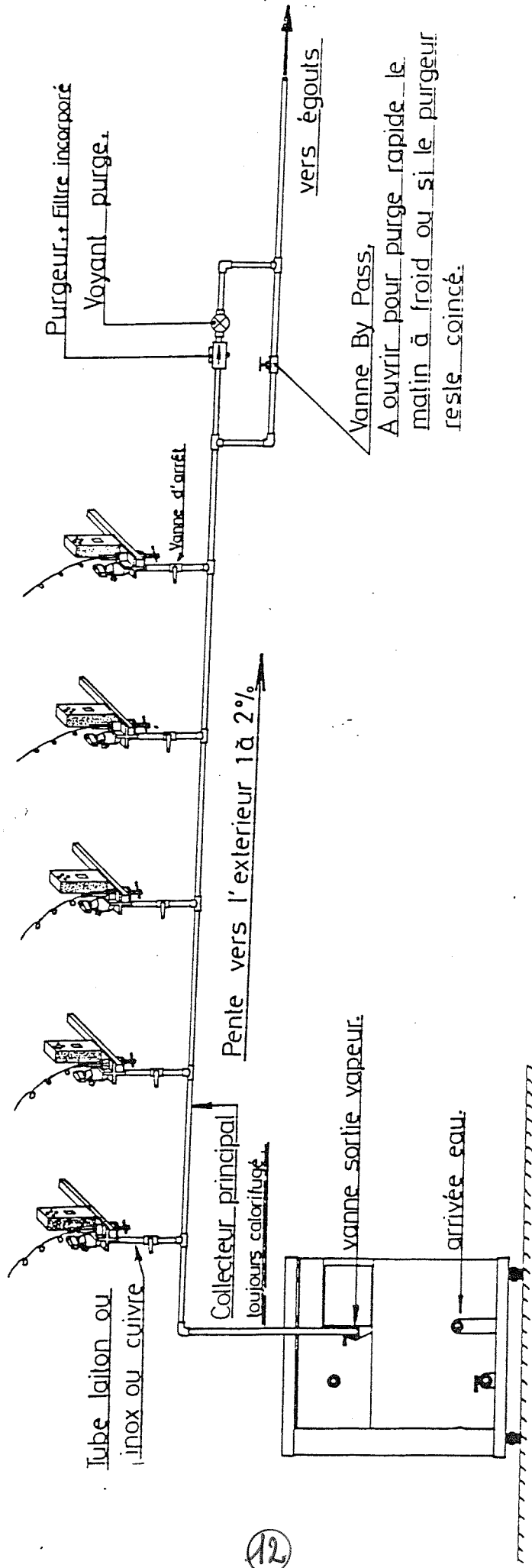


Ce plan est notre propriété et ne peut être copié ou communiqué à des tiers sans notre autorisation

COVEMAT St Trivier/Moignans FRANCE	CHAUDIERE GE 620			Date: 27/03/2000
	SCHEMA D'IMPLANTATION COVEMAT			N° Plan: Rév:
Dessiné par: JJP	Date de révision:	DATE1	DATE2	DATE3
				E620-04-2 A

SCHEMA de PRINCIPE POUR L'INSTALLATION D'UNE CHAUDIERE GE 610 alimentant 10 fers maxi sur une longueur de 20 à 22 mètres.

(Le schéma ci-dessous représente le montage de 5 montures.)



Cette chaudière doit être obligatoirement reliée au réseau EDF par l'intermédiaire d'un interrupteur général mural.
 Son eau doit être de préférence traitée par adoucisseur

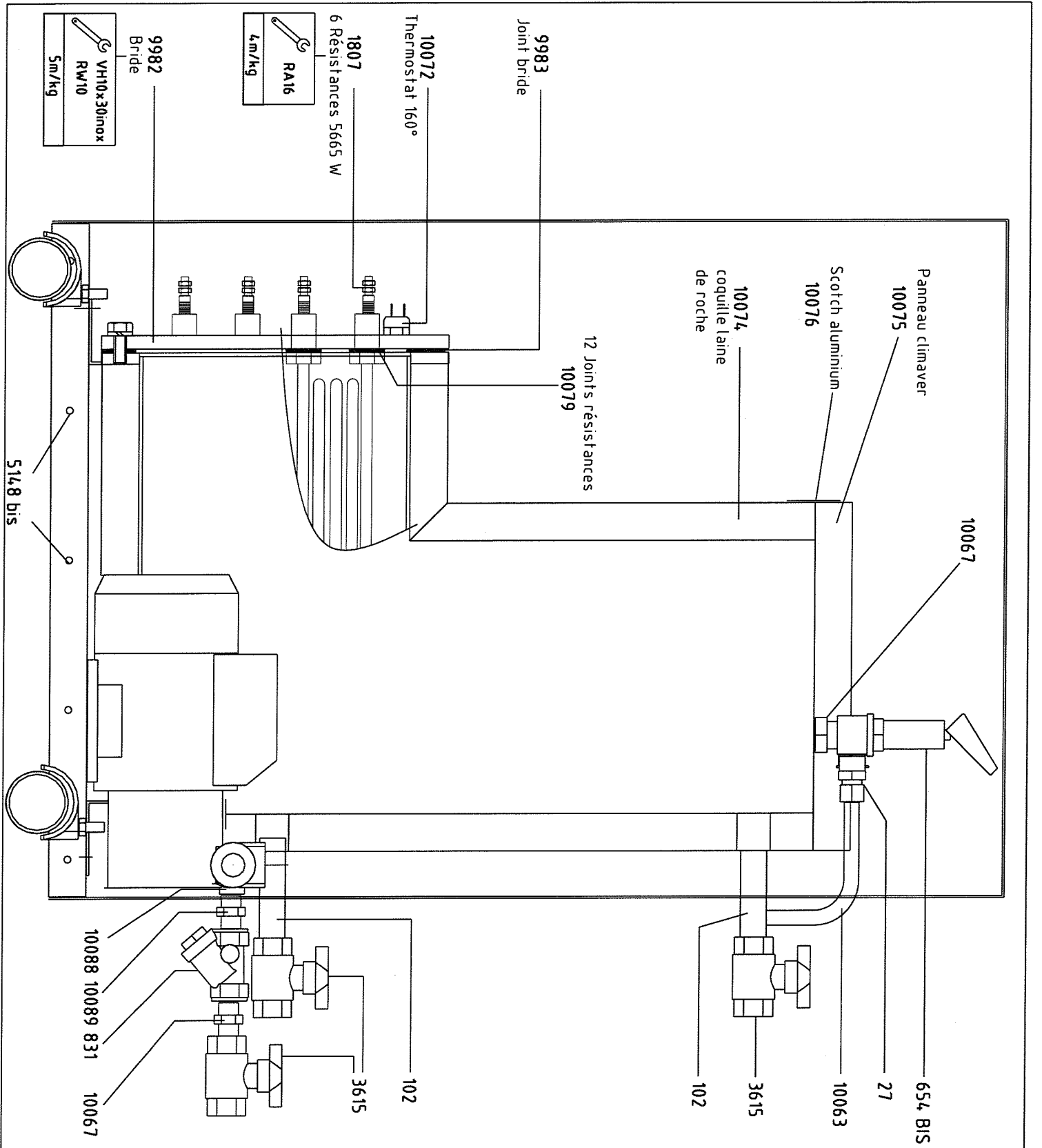
GE 610 = 22 à 34 Kws.

SCHEMA D'INSTALLATION D'UNE CHAUDIERE AVEC MONTURES.

30-04-76

Bouillou

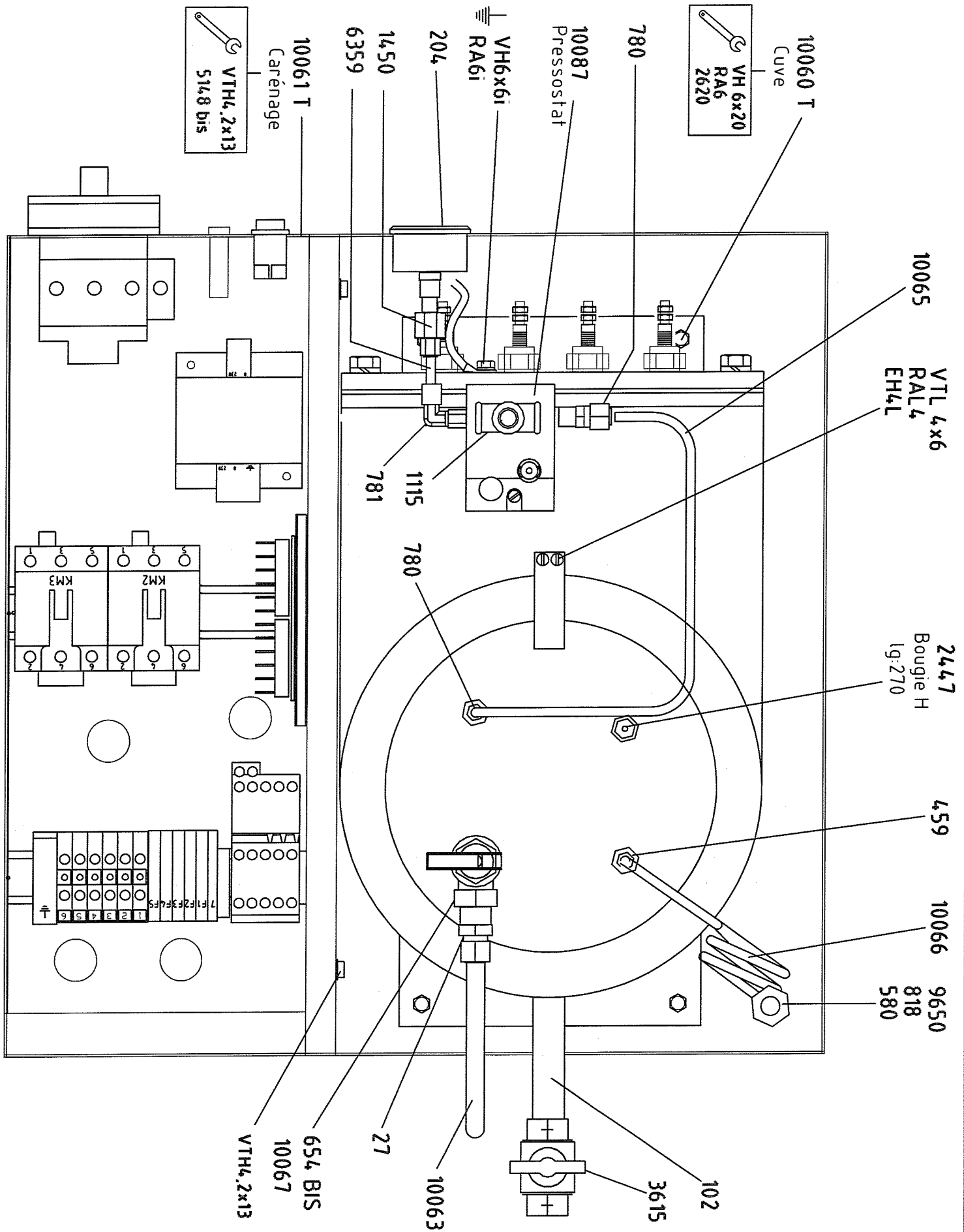
F-77



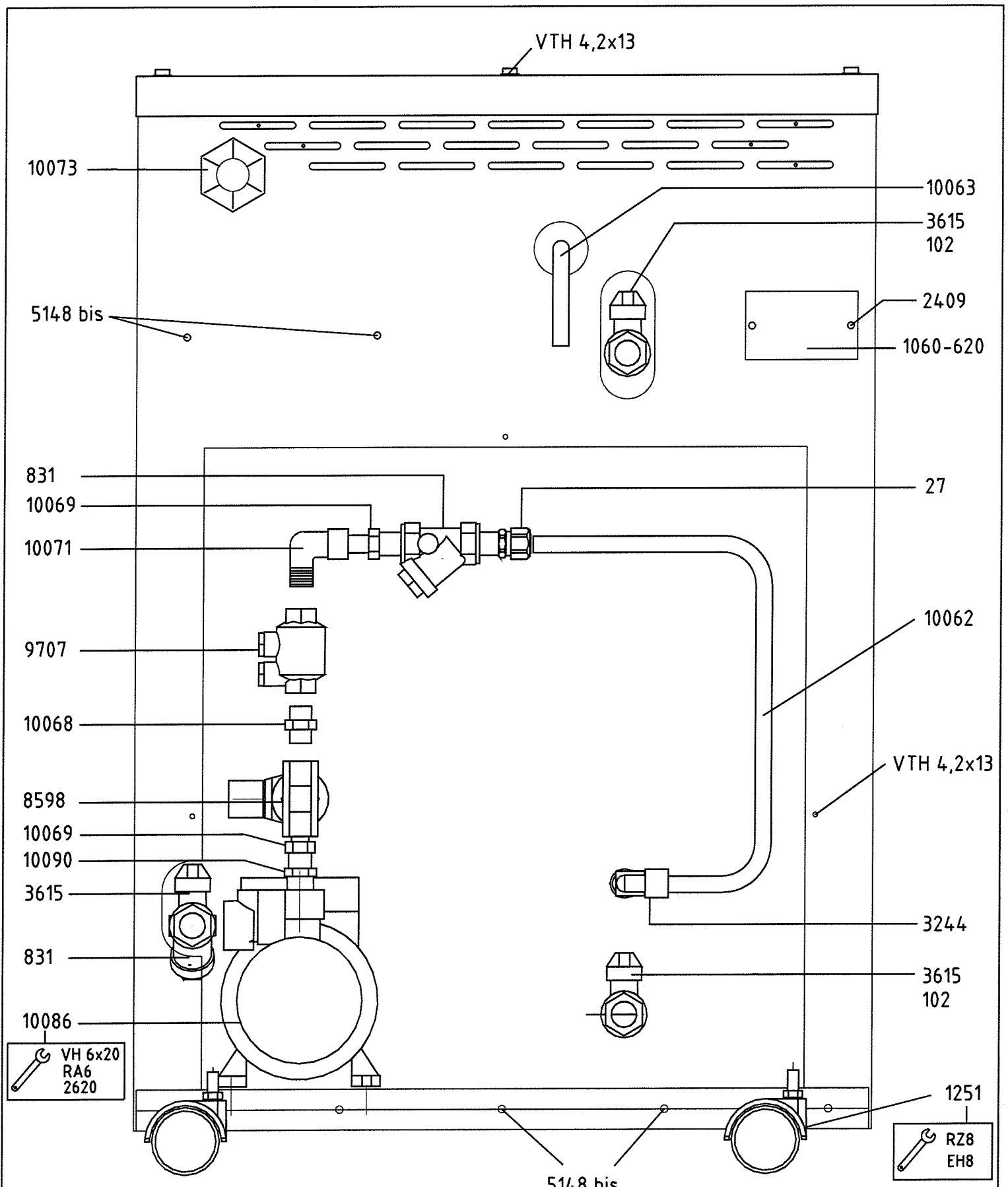
COVEMAT
St Trivier/Moignans
FRANCE

CHAUDIÈRE GE 620
vue de coté

Date : 27/03/2000	
N° Plan:	Rév:
E620-04C	B



COVEMAT St Trivier/Moignans FRANCE	CHAUDIERE GE 620 vue de dessus		Date : 27/03/2000	
	N° Plan:	Rév:	E620-04A	B



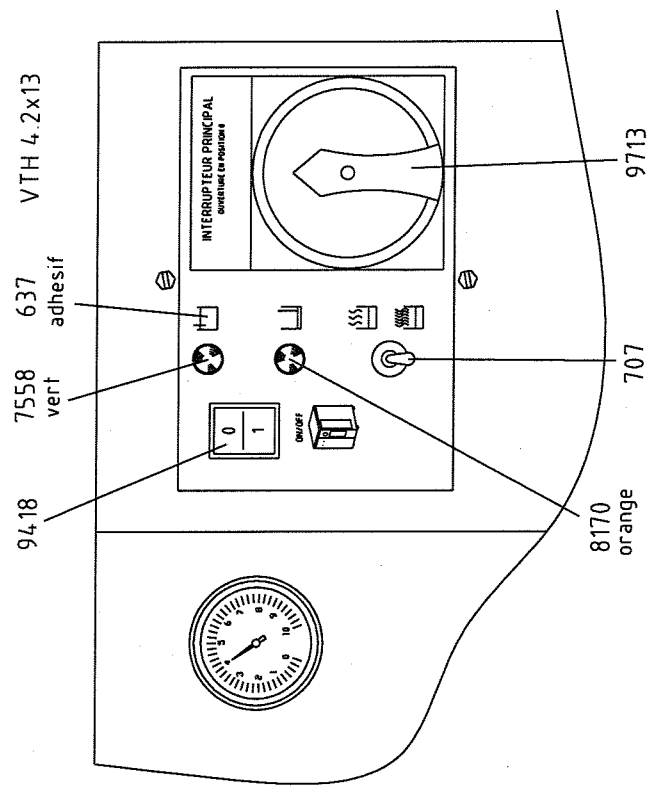
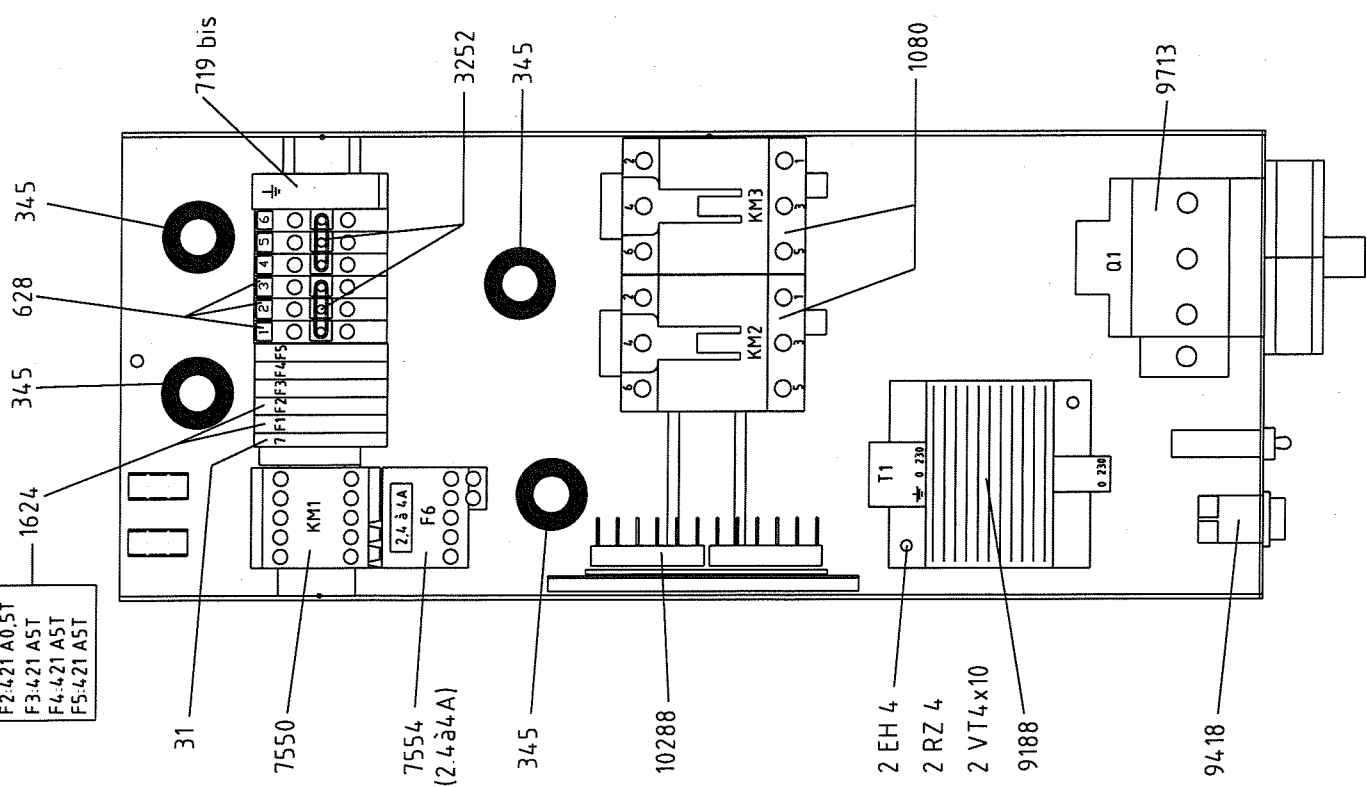
B 04/04/2002 Supprimé flussostat réf:10077

COVEMAT
St Trivier/Moignans
FRANCE

CHAUDIERE GE 620
vue arrière

Date : 27/03/2000	
N° Plan:	Rév:
E620-04B	B

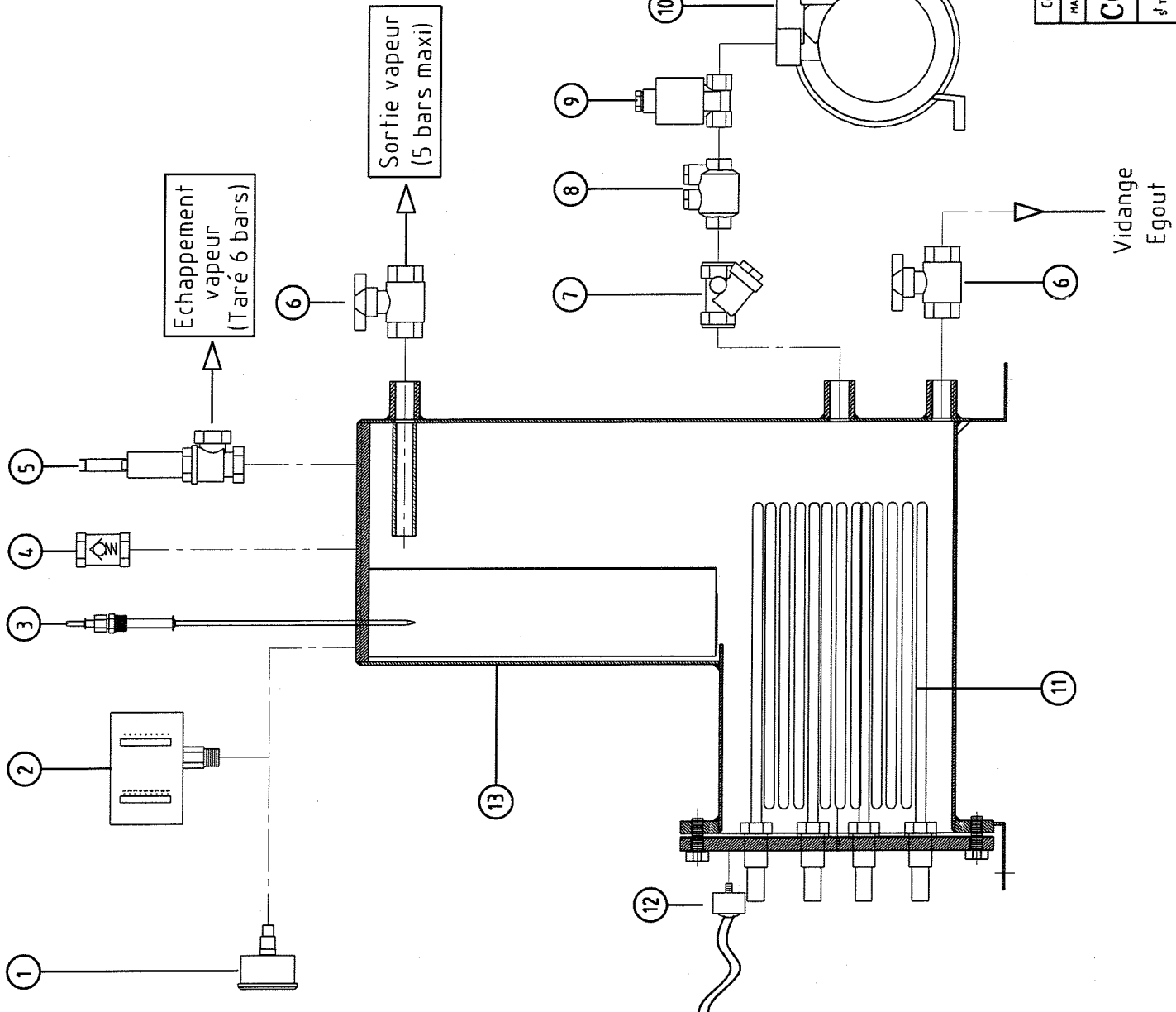
- F1:421 A2T
- F2:421 A0.5T
- F3:421 A5T
- F4:421 A5T
- F5:421 A5T



REV-1 : 18-11-2002 : Changé boîtier électronique réf:6619 avec nouvelle platine électronique 1 bougie réf:10288.

COVEMAT St Trivier/Moignans FRANCE	Matière :	
	Date: 23/10/2000	Echelle: 1
Dessiné par: PEAUD	Date de révision: 18/11/2002	Format: A4
Vérifié par: JJP		N° Plan: Rév: GE620-03A 1
SCHEMA DE CABLAGE 17à34 KW		
Ce plan est notre propriété et ne peut être copié ou communiqué à des tiers sans notre autorisation		

REPERE COVERMAT	DESIGNATION
1	Manomètre 0 à 10 bars - Classe 1,6 - ϕ 1/8 mâle.
2	Pressostat ϕ 1/4 mâle.
3	Sonde de niveau d'eau lg.270mm - ϕ M14 x125 mâle.
4	Clapet de mise à l'air
5	Soupape de sécurité tarée à 6 bars.
6	Vanne d'isolement 1/4 de tour - ϕ 1/2 femelle.
7	Filtre à tamis ϕ 1/2 femelle.
8	Clapet anti-retour ϕ 3/8 femelle.
9	Electrovanne d'eau - 230volts - ϕ 1/2 femelle.
10	Electropompe 230 volts - ϕ 3/4 femelle.
11	Thermoplongeur incoloy 800 - 230volts - 34kw maxi.
12	Thermostat de sécurité 160°.
13	Cuve inox 25 litres.



Ce plan est notre propriété et ne peut être copié ou communiqué à des tiers sans notre autorisation

MATIERE:	Dessiné par: PEAUD	Vérité par: JIP
COVERMAT	GENERA TEUR GE620	
STYNIER/PROGRAMS FRANCE	SCHEMA HYDRAULIQUE	
	N°PLAN	REV.
	D 620-29	0

ECHELLE: 1/3,5
DATE: 10/02/2003
FORMAT: A4

NOMENCLATURE GENERATEUR GE 620

REF: GM 4653 GE 620

CUVE REF: 10060 T

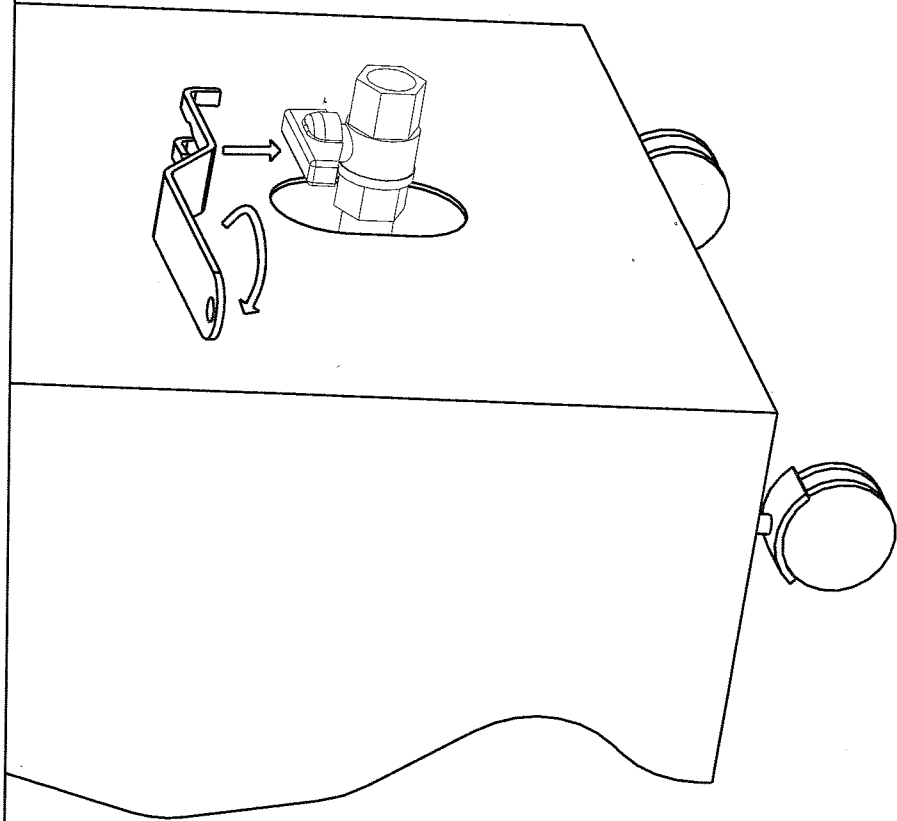
Référence COVEMAT	Désignation	Nbre
00027	UNION F3BMB 12 1/2	2,00
00031	BLOC JONCTION WDU4 102010	1,00
00066	COSSE FOURCHETTE BA14FM37J	3,00
00102	MAMELON 1/2 ARRIVEE EAU POMPE LG 100 GE 620	2,00
00204	MANOMETRE VAPEUR 111 REF 9820779 POUR SAV AVEC NOUVEAU MANO 1/8 PREVOIR REF 01450	1,00
00345	PASSE FIL 252-078	4,00
00365	SILICABLE NOIR 1MM2	8,50
00421	FUSIBLE 5 X 20 0.5A TEMPORISE	1,00
00421	FUSIBLE 5 X 20 2 AMP TEMPORISE	1,00
00421	FUSIBLE 5X20 5A TEMPORISE	3,00
00459	RACCORD F3BMB6 1/4	1,00
00580	UNION SIMPLE F3BMB61/8	1,00
00628	BLOC JONTION WDU 10 102030	6,00
00637	ETIQUETTE ADHESIVE GE 609-610	1,00
00640	BUTEE D ARRET 038356 EWK POUR TS35	1,00
00651	CABLE H07VK VERT/JAUNE 16 MM2	1,35
00654	SOUPAPE SECURITE ECHAP CANALISE REF 422	1,00
00707	INTER GENERAL 2810NL NOIR	1,00
00719	BLOC JONCTION PROCT WPE35 10105.0	1,00
00726	COSSE KOMPRESS FRO 14 F40	2,00
00780	RACCORD F3 BMB 10 1/4	2,00
00781	COUDE C3 BMB6 1/4	1,00
00818	REDUCTION M3/8--F1/8 LAITON NICKELE REF 208038	1,00

NOMENCLATURE GE 620

Référence COVMAT	Désignation	Nbre	Référence COVMAT	Désignation	Nbre
00831	FILTRE A TAMIS EXTRA FIN 2719-151F ø15X21	2,00	02620	CLUFIX M6 FO35 ACIER ZINGUE	8,00
00837	GAINÉ SILICONE 114 NUANCE 15C2	1,00	02785	COSSE 16(2) YA V6CLM84	1,00
00EH4	ECROU 14 ZINGUE	2,00	03244	COUDE C 3BMB 12 1/2	1,00
00EH8	ECROU 18 ZINGUE	4,00	03252	BARRETTE QL3 REF 45720	2,00
00RA4	RONDELLE PLATE 14 ZINGUEE	2,00	03328	COLLIER POLYAMIDE 3.6X140	10,00
00RA6	RONDELLE PLATE 16 ZINGUEE	6,00	03615	ROBINET A SPHERE PN40 15/21 PAS INTEGRAL	3,00
00RA6	RONDELE PLATE 16 INOX	1,00	03685	SILICABLE VERT/JAUNE 1 MM2	0,70
00RL4	RONDELLE PLATE 14 LAITON ZU	2,00	03686	SILICABLE VERT/JAUNE CS 1.5 MM2	1,50
00RZ4	RONDELLE EVENTAIL 14 ZINGUEE	2,00	03859	SILICABLE BLEU 1 MM2 CS	3,15
00RZ8	RONDELLE EVENTAIL 18 ZINGUEE	4,00	04441	CAISSE GE 620	1,00
01060	PLAQUE FIRME NUMERO.SERIE PL DIV 164	1,00	04441	PALETTE POUR GE 610	1,00
01115	T EGAL FEMELLE CYLINDRIQUE 1/4	1,00	05148	RIVET RIVAN 4.8 X 12 TP ALU TIGE ACIER	17,00
01140	CLIPS BLEU CLI 14F 635	7,00	06111	CLIPS FEM. ISOLE REF IPO 2.5-6.3-TI	17,00
01242	EMBOUT 1MM CARRE ROUGE 901942	44,00	06694	CABLE SILICONE 3X1 MM2 ENVEL EXT BLANCHE	0,70
01243	EMBOUT NOIR 1.5 REF 901943	1,00	07429	SILICABLE GRIS 0.75MM ²	0,85
01251	ROULETTE DGG33.DGSG/8 PP NOIR SANS FREIN	4,00	07430	SILICABLE ORANGE 0.75 MM ²	0,70
01375	COSSE RONDE BA 14 M 43	5,00	07431	SILICABLE BLANC 0.75 MM ²	0,70
01446	CABLE 4 X 1 MM2 SILICONE ENV. BLANCHE	0,90	07550	CONTACTEUR DIL EM 4 230V 50-240 V 60 HZ	1,00
01450	RACCORD UNION G4BMB 6 1/8	1,00	07554	RELAIS THERMIQUE ZE-4 2.4 A 4A	1,00
01624	BLOC JONCTION FUSIBLE 101100 WSI6	5,00	07558	VOYANT LS5 AF B5 220V VERT VOIR 07558 BIS	1,00
01807	RESISTANCE 5665 W 230V	6,00	08170	VOYANT JAUNE LS5AFB5 220V CULOT ROUGE	1,00
02141	REPERE BSGW CHIFFRE 1 V / REF 052266	2,00	08598	ELECTROVANNE EAU 3/8 C77 33VA BOBINE	1,00
02142	REPERE BSGW CHIFFRE 2 V / REF 052266 -2	2,00	09188	TRANSFO 100VA 230-230 V REF 2502	1,00
02143	REPERE BSGW CHIFFRE 3 V / REF 052266 TYPE GW	2,00	09324	ETIQUETTE DANGER ELECT. HAUT. 50 SE07B commander chez euroseri 0.96/2000+765	1,00
02144	REPERE BSB5 CHIFFRE 4	2,00	09418	INTERRUPTEUR BIPOLAIRE 15A-230V-ON/OFF	1,00
02145	REPERE DEKAFIX CHIFFRE 5 052266	2,00	09650	CLAPET MISE A L'AIR CNR F 601 DN 3/8	1,00
02146	REPERE BSB5 CHIFFRE 6	1,00	09707	CLAPET ANTI-RETOUR FF 3/8	1,00
02147	REPERE BSB5 CHIFFRE 7	1,00	09713	INTER SECTIONNEUR P3-100/EA/SVB + N-P3E	1,00
02246	REPERE BS B5 LETTRE F 052276	5,00	09870	BOUCHON KAPSTO GPN 900 A 12.5	1,00
02267	REPERE BS B5 FICHE TERRE	1,00	09982	BRIDE DE RESISTANCES GE 620	1,00
02409	RIVET ALU POP 3X10	2,00	09983	JOINT BRIDE DE RESISTANCES GE 620	1,00
02447	BOUGIE APPOINTIE NIVEAU BAS GE 620 LONG.270.	1,00			

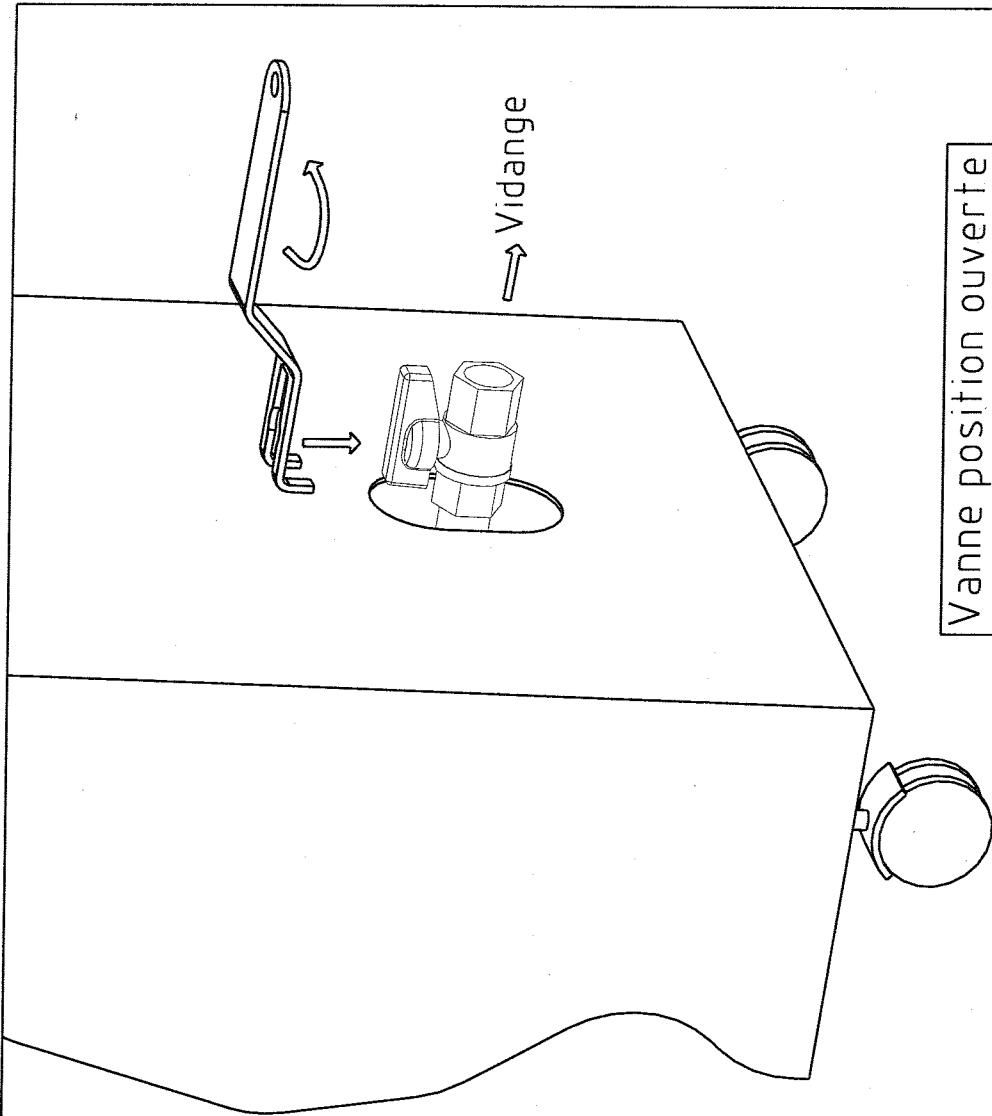
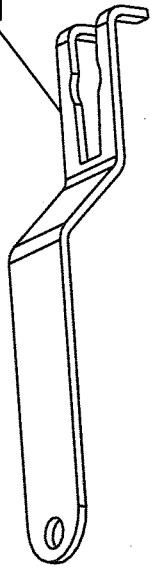
NOUVEAUX GE 620

Référence COVEMAT	Désignation	Nbre	Référence COVEMAT	Désignation	Nbre
09990	COSSE 6-6 NICKELE	12,00			
09993	FIL SILICONE 10MM ² NOIR	1,62	10075	PANNEAU CLIMAVÉR 224 EP 25 mm	0,10
09994	FIL SILICONE 6 MM ² ROUGE	14,50	10076	SCOTCH ALUMINIUM ARME LARGEUR 50 mm (LG50m) (ROULEAU DE 50M)	0,06
09995 BIS	REPERE 1 POUR FIL 6 MM ² SUR CARTON	2,00	10079	JOINT DIA 16X27X2 BLUEGARD 3000	12,00
09996 BIS	REPERE 2 POUR FIL 6 MM ² SUR CARTON	2,00	10080	CONTACTEUR DILIM 230-240V 50-60 HZ	2,00
09997 BIS	REPERE 3 POUR FIL 6 MM ² SUR CARTON	2,00	10082	EMBOUT 6 MM ² VERT	12,00
09998 BIS	REPERE 4 POUR FIL 6 MM ² SUR CARTON	2,00	10083	EMBOUT 10 MM ² MARRON	6,00
09999 BIS	REPERE 5 POUR FIL 6 MM ² SUR CARTON	2,00	10086	POMPE PQ 90 TRI 230/400V/50HZ	1,00
0EHL4	ECROU LAITON DE 4	2,00	10087	PRESSOSTAT DANFOSS KPI 35 -0.2 8 BARS DIFFERENTIEL 0.4 - 1.5 BARS	1,00
0RA16	RONDELLE PLATE i16 ZINGUEE	12,00	10088	COUDE 90° LAITON NICKELE M/F CONIQUE 3/4 CODE 502011 SENG	1,00
0RW10	RONDELLE GROWER PLATE 10 WZ ZINGUEE	12,00	10089	REDUCTION M-M CONIQUE 3/4-1/2 CODE 202021	1,00
10000 BIS	REPERE 6 POUR FIL 6 MM ² SUR CARTON	2,00	10090	REDUCTION M CONIQUE - FEMELLE 3/4-1/2 CODE 208012	1,00
10060 T	CUVE INOX CHAUDIERE GE 620	1,00	10113	BORNE BT 483 D ADAPTATION POUR CONTACTEUR	3,00
10061 T	CARENAGE CHAUDIERE GE 620	1,00	10288	DETECTEUR DE NIVEAU REF CNR2C-01P11-230V	1,00
10062	TUBE CUIVRE 10X12 POMPE/CUVE GE 620 LG 485	1,00	VH 10 X 30	VIS TETE H 10X30 INOX A4	12,00
10063	TUBE CUIVRE 10X12 EVACUATION SOUPAPE SECURITE LG 168 GE620	1,00	VH 6 X 16	VIS TETE H 6 X 16 ZINGUEE	4,00
10064	TUBE CUIVRE 4X6 MANOMETRE/TE GE 620 LG 52	1,00	VH 6 X 20	VIS TETE H 6 X 20 ZINGUEE	2,00
10065	TUBE CUIVRE 8X10 CUVE/TE GE 620 LG 580	1,00	VH 6 X 6 I	VIS TETE H 6 X 8 INOX	1,00
10066	TUBE CUIVRE 4X6 CLAPET DE MISE A L'AIR GE620	1,00	VT 4 X 10	VIS TCB 4X10 ZINGUEE	2,00
10067	MAMELON LAITON NICKELE M/M CONIQUE 1/2 CODE 200022	2,00	VT 4 X 6	VIS TCB 4X6 ZINGUEE	2,00
10068	MAMELON LAITON NICKELE M/M CONIQUE 3/8 CODE 200033	1,00	VTH 4.2 X 13	VIS AUTOPERCEUSE DIN 7504 4.2 X 13 DIN 7976 No8 4.2 X 13 BRENDCO	18,00
10069	REDUCTION LAITON NICKELE M/M CONIQUE 1/2-3/8 CODE 202032	2,00			
10071	COUDE 90° LAITON NICKELE M/F CONIQUE 3/8 CODE 502033	1,00			
10072	THERMOSTAT DE SECURITE 160° LANGUETTE6.35	1,00			
10073	PRESSE ETOUPE + ECROU ECDEP29	1,00			
10074	COQUILLE LAINE DE VERRE 90KG + ALU BR	0,70			



Vanne position fermée

Réf:10406

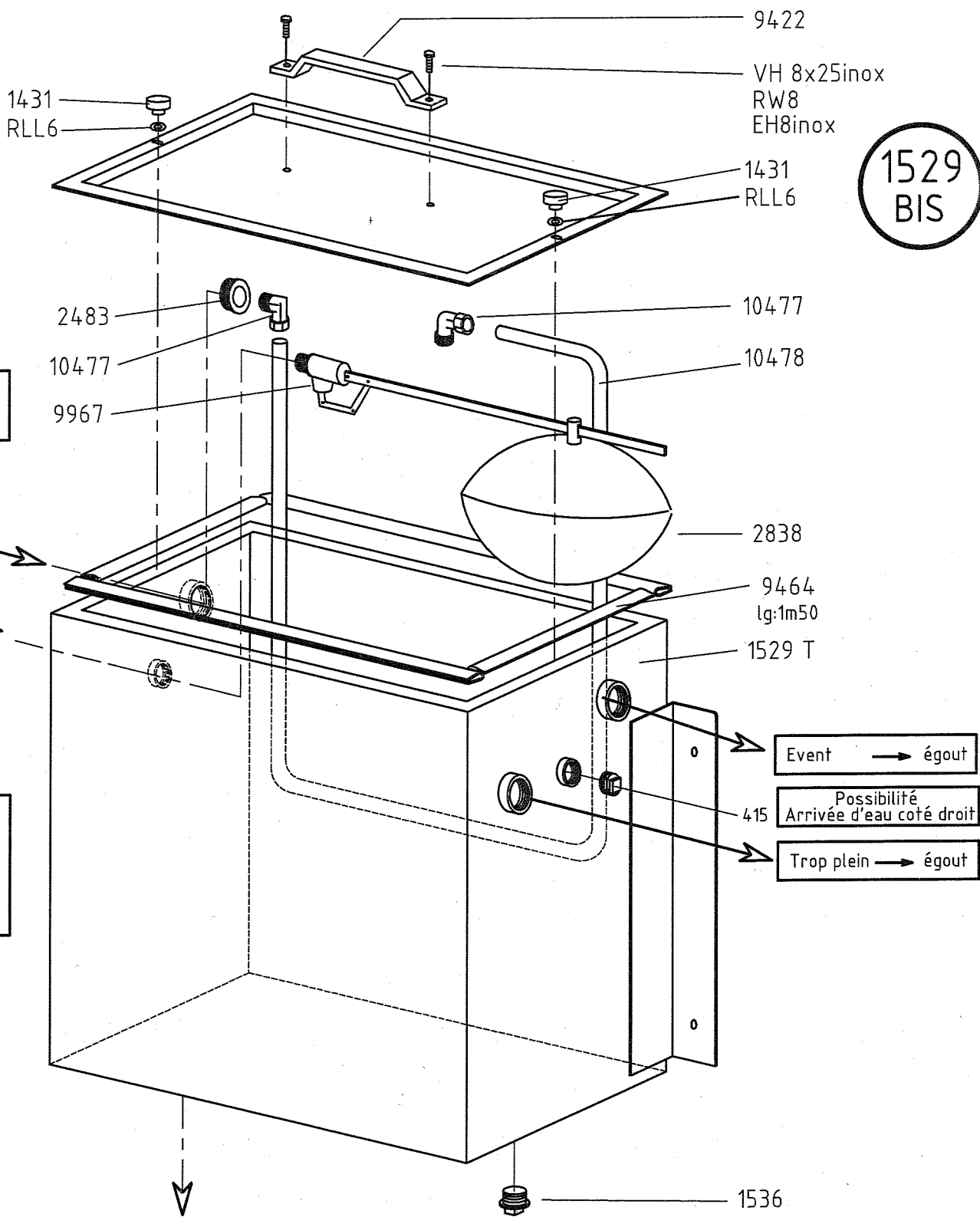


Vanne position ouverte

Ce plan est notre propriété et ne peut être copié ou communiqué à des tiers sans notre autorisation

Matière:	Dessiné par: T.F	Vérifié par: J.J.P	Echelle: 1/3
COVEMAT	Chaudière GE135		
	Clé ouverture vanne de vidange sur générateur - Réf:10406		
St Trivier/Moignans		N° Plan	Rev.
FRANCE		GE135doc71	0

NOTA: Afin d'éviter tout risque de brûlure par contact, utiliser la clé d'ouverture vanne de vidange pour toute manipulation des poignées de vanne équipant le générateur.



REFERENCE	DESIGNATION	QUANTITE
1529T	Bâche inox 80 litres	1
1536	Bouchon mâle 3/4	1
2838	Flotteur avec chappe	1
9464	Profile en U	1m50
9422	Poignée	1
9967	Robinet flotteur ø1/2	1
415	Bouchon M1/2	1

REFERENCE	DESIGNATION	QUANTITE
1431	Poignée Bakelite M6	2
2483	Réduction M1'-F1/2	2
10477	Coude 1/2-16	2
10478	Tube cuivre ø14/16	1
VH8x25I	Vis tête hexagonale inox M8 lg:25	2
EH8I	Ecrou inox M8 lg:25	2
RW8	Rondelle grower ø8	2

COVEMAT

St Trivier/Moignans
FRANCE

Bâche inox 80 litres

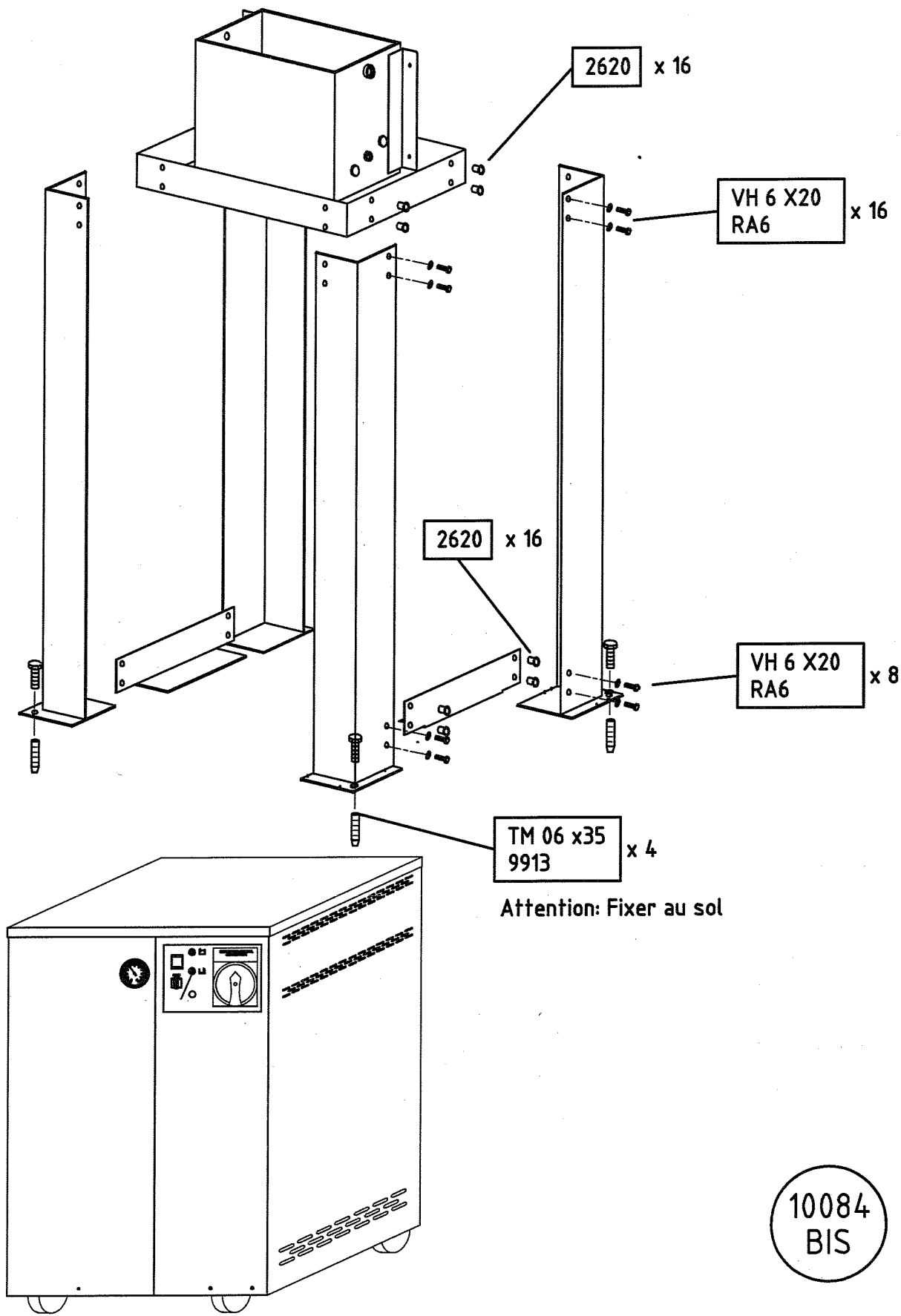
**Récupération des condensats
directement dans la bâche inox**

DATE : 08/01/2002

JJP

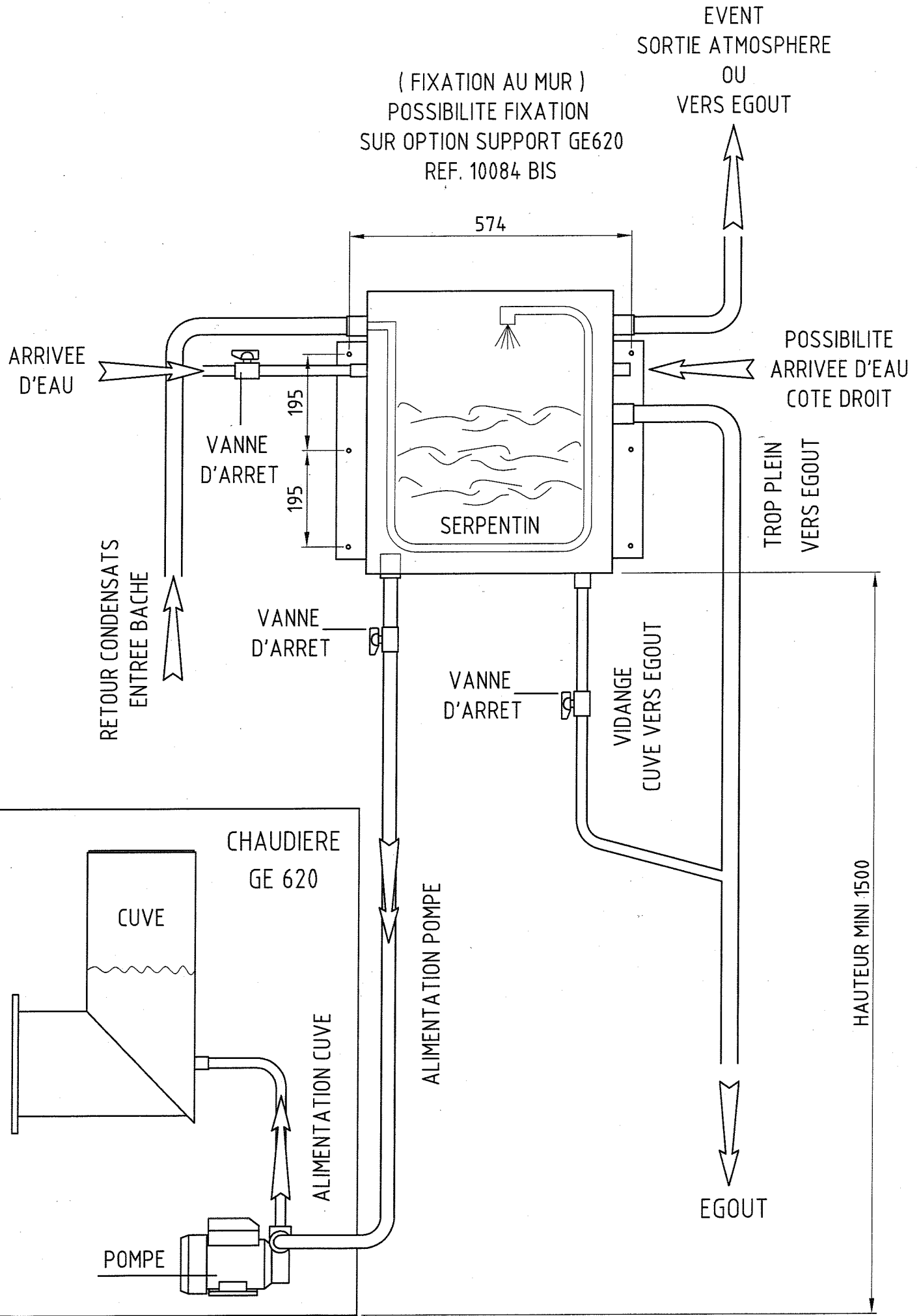
N° PLAN: Div-186-3

REV : 0



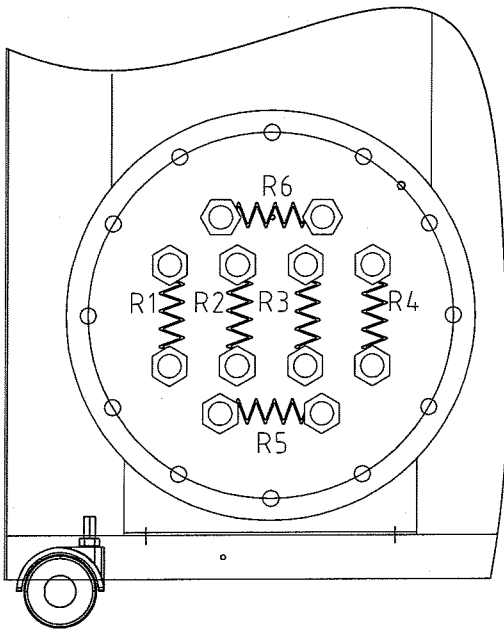
COVEMAT	DIVERS	DATE: 03/09/2003	
		Echelle : 1/2	
S ^t TRIVIER/MOIGNANS FRANCE	SUPPORT BACHE INOX 80 AU-DESSUS D'UNE GE 620	N°PLAN	REV.
		DIV-231	0

(FIXATION AU MUR)
 POSSIBILITE FIXATION
 SUR OPTION SUPPORT GE620
 REF. 10084 BIS

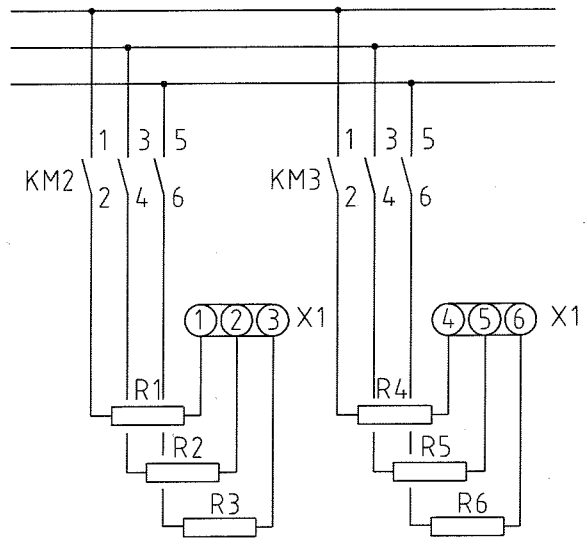


CABLAGE 380 V TRI - BRIDE DE 17 KW A 34KW

BRIDE CUVE GE 620

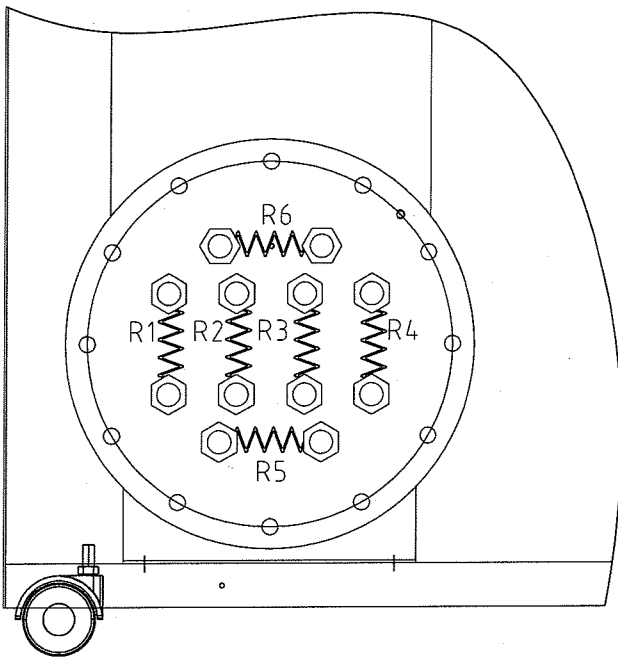


34 KW - 380V TRI

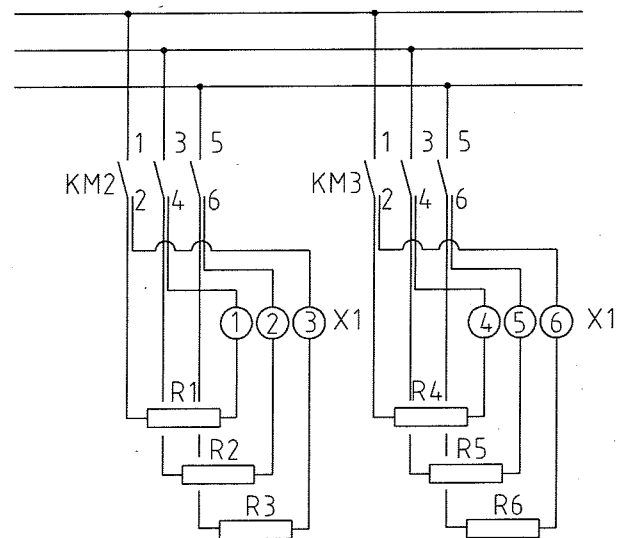


CABLAGE 220 V TRI - BRIDE DE 17 KW A 34 KW

BRIDE CUVE GE 620



34 KW - 220V TRI



- 1- Retirer la barrette de couplage sur les bornes 1, 2 et 3.
- 2- Prendre les 3 fils, prévus pour le couplage 220 V TRI, qui se trouvent à l'intérieur du coffret électrique.
- 3- Brancher un fil de la borne 1 au repère 4 du contact KM2.
Brancher un fil de la borne 2 au repère 6 du contact KM2.
Brancher un fil de la borne 3 au repère 2 du contact KM2.

- Attention:** Le câblage 220V TRI s'effectue à l'intérieur du coffret électrique.
- 4- Retirer la barrette de couplage sur les bornes 4, 5 et 6.
 - 5- Prendre les 3 fils, prévus pour le couplage 220 V TRI, qui se trouvent à l'intérieur du coffret électrique.
 - 6- Brancher un fil de la borne 4 au repère 4 du contact KM3.
Brancher un fil de la borne 5 au repère 6 du contact KM3.
Brancher un fil de la borne 6 au repère 2 du contact KM3.

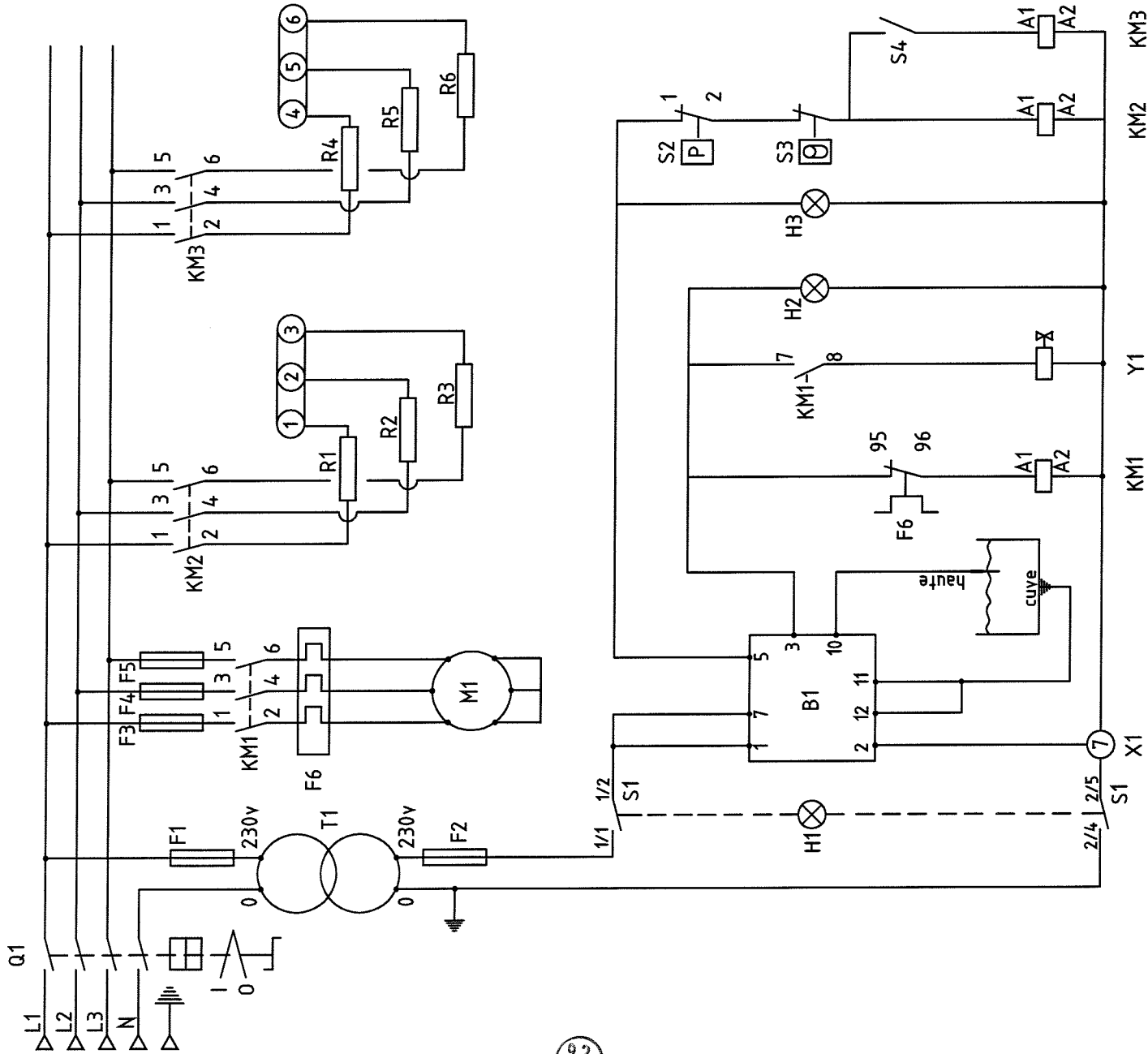
COVEMAT

CABLAGE BRIDE DE RESISTANCE 17KW A 34 KW GE 620

N°PLAN
D620-07

REV.
1

COUPLAGE 380V TRI



LEGENDE

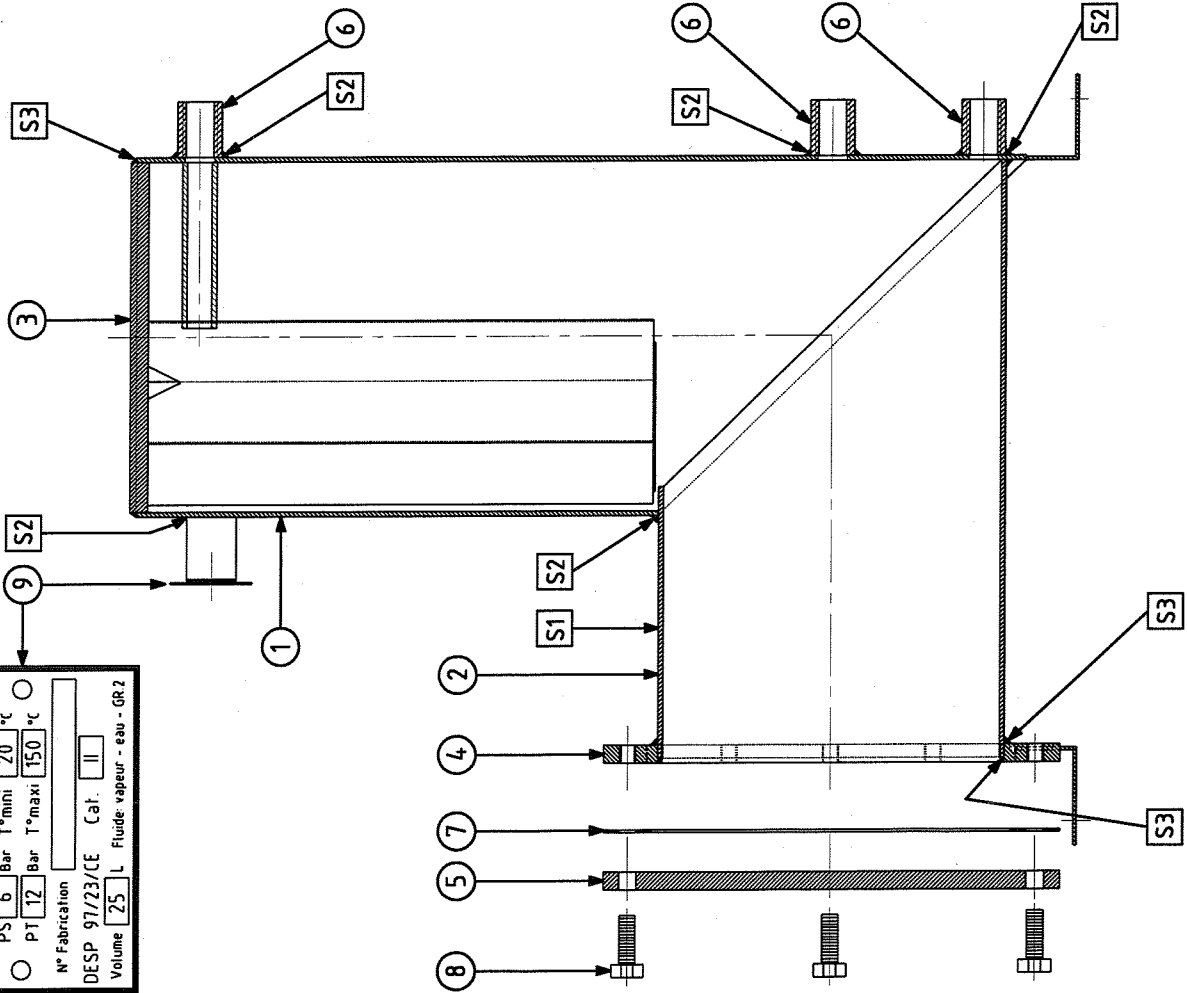
- B1 Régulateur de niveau
- F1 Fusible 2A retardé
- F2 Fusible 0,5A retardé
- F3 Fusible 5A retardé
- F4 Fusible 5A retardé
- F5 Fusible 5A retardé
- F6 Relais thermique 2,4 à 4 A
- H1 Témoins inter chaudière
- H2 Témoins niveau bas
- H3 Témoins niveau haut
- KM1 Contacteur pompe
- KM2 Contacteur de chauffe 0à17kw
- KM3 Contacteur de chauffe 17à34kw
- M1 Moteur pompe
- Q1 Sectionneur
- R1 à R6 Résistances (R1.R2.R3.R4.R5.R6)
- S1 Inter Chaudière
- S2 Pressostat chaudière
- S3 Thermostat de sécurité
- S4 Inter 2° allure de chauffe
- T1 Transformateur 230/230 V 100VA
- X1 Bornier de distribution
- Y1 Electrovanne eau

REV:1 15/11/2001 Supprimé fusosstat
 REV:2 18/11/2002 Nouvelle platine électronique 1 bougie réf:10288

COVEMAT		Matière :	
pt. Trivier/Moignans		Date: 03/04/2002	
FRANCE		Echelle: 1	
Dessiné par: PEAUD		Format: A4	
Vérifié par: JP		N° Plan: R6	
Date de révision: 15/11/2002 18/11/2002		RÉV: 2	
SCHEMA DE CABLAGE 17à34 KW		GE620-14	
Date de révision: 15/11/2002 18/11/2002			
Ce plan est notre propriété et ne peut être copié ou communiqué à des tiers sans notre autorisation			

COVEMAT - Route de Bains
FRANCE 01900 St Trivier s/Moignans
CE 0851 Année 2003
PS 6 Bar T° mini 20 °C
PT 12 Bar T° maxi 150 °C
N° Fabrication
DESP 97/23/CE Cat. II
Volume 25 L Fluide vapeur - eau - GR 2

PLAN DE FABRICATION
GENERATEUR GE 620 REF: GM 4653 - CUVE GE 620 REF: 10060T
suivant DESP 97/23/CE Cat: II



REPERE	REFERENCE COVEMAT	DESIGNATION	MATIERE	NORME
1	9985	Tube $\phi 219,1 \times 3$	Z2 CN 18-10	NF A 49-14.7
2	-	Virole $\phi 212 \times 3$	1.4.307	NF EN 10028-7
3	9980	Fond supérieur $\phi 212 \times 12$	P265GH	NF EN 10028-2
4	9981	Bride de corps $\phi 280 \times 12$	P265GH	NF EN 10028-2
5	9982	Tampon résistances $\phi 280 \times 12$	P265GH	NF EN 10028-2
6	296 BIS	Bossage $\phi 1/2Gaz$	Z2 CN 18-10	NF EN 10088-3
7	9983	Joint $\phi 280$ ép.2mm	TESNIT SA-S	BS 7531 Grade Y
8	VH10x30 Inox	Boulon inox TH M10 x 30	Inox A4	DIN 933
9	10386	Plaque d'identification CE cuve GE620		

Modes opératoires d'assemblage permanent utilisés

REPERE	Procès Verbal N° ASAP
S1	3CH03B007
S2	3CH03B008
S3	3CH03B009

Ce plan est notre propriété et ne peut être copié ou communiqué à des tiers sans notre autorisation

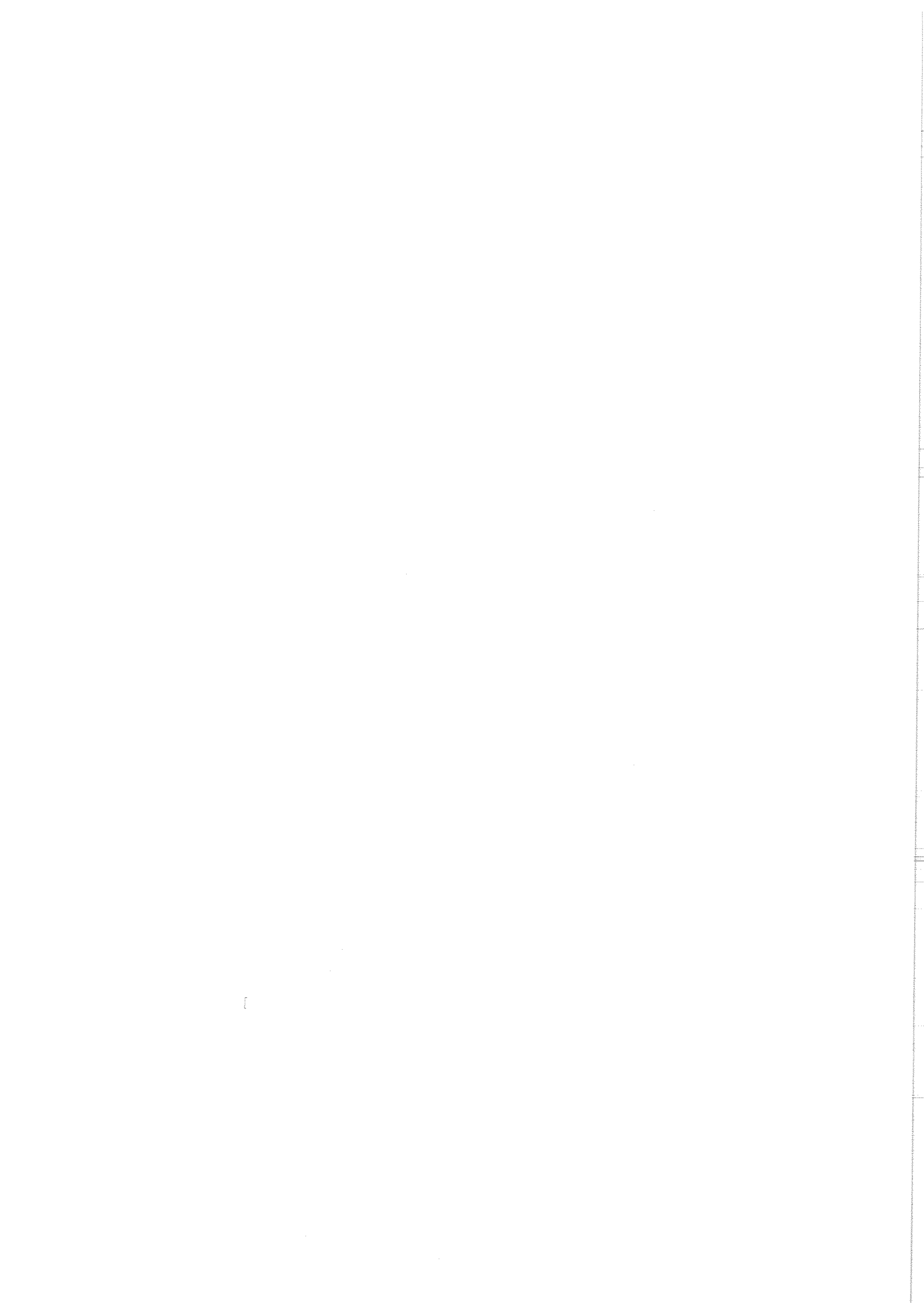
MATIERE	Dessiné par: PEAUD	Vérifié par: JP	ECHELLE: 1/3.5
COVEMAT	GENERATEUR GE620		DATE: 10/07/2003
			FORMAT: A3
	PLAN DE FABRICATION CUVE GE620		N° PLAN
S ¹ TRIVIER/MOIGNANS FRANCE			REV. 0
			D 620-32

LISTE PIECES DE RECHANGE POUR SAV:GE620

<i>Références</i>	<i>Désignation</i>	<i>Quantité</i>
2447	Bougie appointie	1
9982	Bride de résistance	1
9707	Clapet anti-retour FF 3/8	1
9650	Clapet mise à l'air F3/8	1
7550	Contacteur DIL EM 4	1
10080	Contacteur DIL1M	2
10060 T	Cuve inox chaudière	1
10288	Détecteur de niveau	1
8598	Electrovanne eau 3/8	1
831	Filtre à tamis	2
707	Inter 2 allures de chauffe	1
9713	Inter sectionneur	1
9418	Interrupteur bipolaire	1
9983	Joint bride de résistances	1
10079	Joint résistances	12
204	Manomètre Vapeur	1
10086	Pompe PQ 90 TRI	1
10087	Pressostat DANFOSS KPI	1
7554	Relais thermique	1
1807	Résistance 5665W , 230V	3 à 6
1806	Résistance 5000W,230V	3 à 6
1805	Résistance 4335 W,230V	3 à 6
654 BIS	Soupape sécurité	1
10072	Thermostat de sécurité 160°	1
9188	Transfo 100VA , 230V-230V	1
7558	Voyant vert	1

OPTIONS

6937	Bâche de décompression	1
1529 BIS	Bâche inox de récupération des condensats	1





COVEMAT

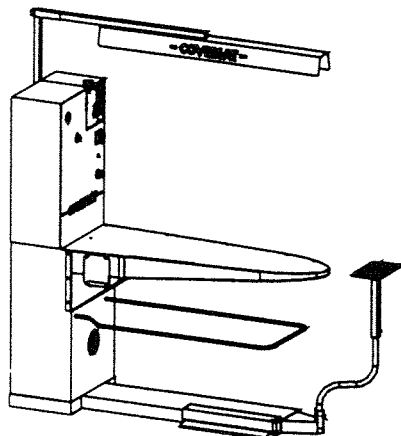
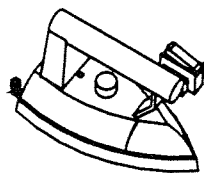
SERVICE COMMERCIAL

1, rue Rouget de Lisle
B.P : 6069

69604 VILLEURBANNE Cedex FRANCE

Tél : 04 . 78 . 93 . 26 . 20

Fax : 04 . 78 . 89 . 65 . 58



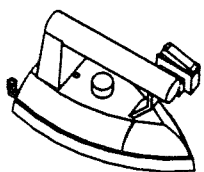
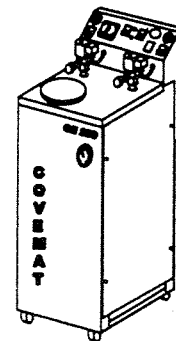
SERVICE APRES VENTE

Route de Bains
B.P : 58

01990 Saint TRIVIER SUR MOIGNANS

Tél : 04 . 74 . 55 . 82 . 42

Fax : 04 . 74 . 55 . 80 . 15



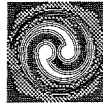
REPASSAGE INDUSTRIEL - PRESSING - LAVERIES

S.A au capital de 5 800 000 F
Numéro SIREN 784 119 315 000 17

Code APE 295 G

T.V.A FR 9378 411 9315

CERTIFICATE OF CONTROL / CERTIFICAT DE CONTROLE



COVEMAT

We declare that product below / Nous certifions que le produit

Type / Type

GE620

Serial number / Numéro de série

Has met all our Quality Assurance Control Standards

A subi les contrôles standards conformes à nos critères d'assurance Qualité

Saint-Trivier / Fait à Saint-Trivier le

Manager of Quality Control

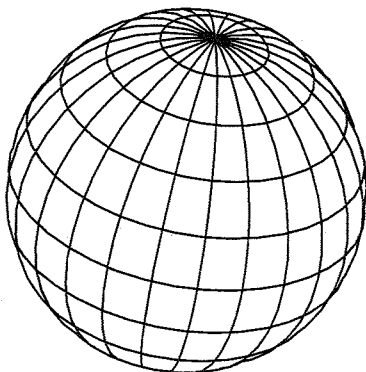
Le responsable Qualité

Director of Manufacturing

Le responsable d'Usine

Before installing and operating this product
you must refer to our instruction manual.

Se référer impérativement à la notice technique
avant l'installation et le raccordement de ce matériel.



40
YEARS
OF INNOVATIONS

USINE:

Route de baneins
01990 St. Trivier sur Moignans
Tél.: 04 74 55 82 42
Fax: 04 74 55 80 15

BUREAUX COMMERCIAUX:

1, rue Rouget de l'Isle
69100 Villeurbanne
Tél.: 04 78 93 26 20
Fax: 04 78 89 65 58
email: info@covemat.fr

COVEMAT ILE DE FRANCE:

32-34 avenue Paul Vaillant Couturier
93200 Saint Denis
Tél.: 01 48 13 78 78
Fax: 01 42 43 12 52